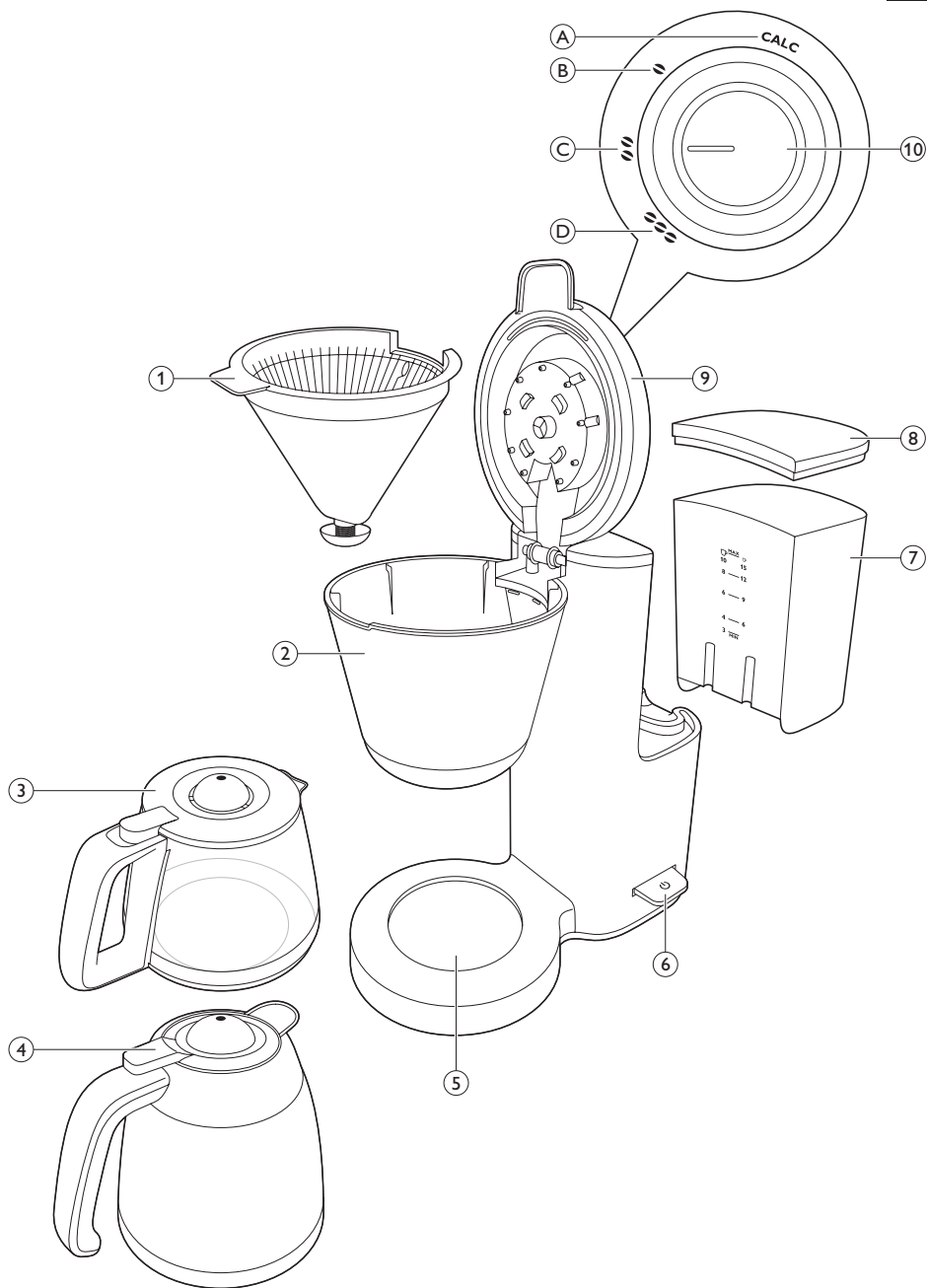


**PHILIPS**

HD7699, HD7697,  
HD7695, HD7685









**HD7699, HD7697, HD7695, HD7685**

**ENGLISH 6**

**DANSK 13**

**DEUTSCH 20**

**SUOMI 28**

**FRANÇAIS 35**

**NEDERLANDS 43**

**NORSK 51**

**SVENSKA 58**

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

**Caution**

- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Do not place the coffeemaker in a cabinet when in use.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.
- Do not disassemble the insulated jug.
- Never immerse the insulated jug in water or any other liquid, as this could cause water to enter between the walls of the jug.
- The insulated jug is not dishwasher-proof.

- When the jug is filled with coffee, keep it in upright position to prevent leakage.
- During brewing and until you switch off the appliance, the filter holder, the lower part of the appliance, the hotplate and the jug filled with coffee are hot.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Always return the machine to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the machine yourself, otherwise your guarantee becomes invalid.
- Do not use the machine in combination with a transformer, as this could cause hazardous situations.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### General description (Fig. 1)

- 1 Filter basket
  - 2 Filter basket holder
  - 3 Glass jug (HD7695/HD7685 only)
  - 4 Insulated jug (HD7699/HD7697 only)
  - 5 Hotplate (HD7695/HD7685 only)
  - 6 On/off switch
  - 7 Detachable water tank
  - 8 Lid of detachable water tank
  - 9 Lid
  - 10 Intensity switch
- A CALC setting  
 B Mild coffee setting  
 C Regular coffee setting  
 D Intense coffee setting

### Preparing for use

- 1** Place the appliance on a flat and stable surface.
- 2** Put the plug in an earthed wall socket.
- 3** You can store excess cord by pushing it into the opening in the back of the coffee maker.

### Adjustable keep-warm time and freshness indicator (HD7695/HD7685 only)

You can adjust the time during which the appliance keeps the coffee warm on the hotplate to a maximum of 120 minutes. The default keep-warm time is 30 minutes.

- 1** Press and hold the on/off switch until the light starts to flash slowly, then release.
- 2** Press the on/off switch to adjust the keep-warm time. Every press of the on/off switch adds 30 minutes. You can press the on/off switch to a maximum of 4 times which equals 120 minutes.

- 3 The appliance automatically saves the set keep-warm time, and flashes once for 30 minutes, twice for 60 minutes, three times for 90 minutes and four times for 120 minutes.

### Freshness indicator

To switch off the freshness indicator, follow below steps.

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Press and hold the on/off switch and put the plug back in the wall socket.
  - ▶ The on/off switch lights up continuously for 2 seconds to confirm the freshness indicator is switched off.

To switch on the freshness indicator, follow below steps.

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Press and hold the on/off switch and put the plug back in the wall socket.
  - ▶ The on/off switch flashes rapidly to confirm the freshness indicator is switched on.

### Flushing the appliance before first use

---

- 1 Remove the water tank from the appliance (1) and remove the lid of the water tank (2) (Fig. 2).
- 2 Fill the water tank with fresh, cold tap water (Fig. 3).
- 3 Put the lid on the water tank (1) and put the water tank back onto the appliance (2) (Fig. 4). Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.
- 4 Press the on/off switch downwards to switch on the appliance (Fig. 5).
- 5 Let the appliance operate until the water tank is empty.
- 6 Press the on/off switch downwards to switch off the appliance (Fig. 6).  
*Note: HD7697 shuts off automatically.*
- 7 Clean the glass jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning'). (Fig. 7)
- 8 Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee.

Do not clean the insulated jug in the dishwasher.

### Insulated jug (HD7697 only)

---

*Note: We advise you to preheat the insulated jug with hot tap water before you start brewing coffee to ensure your coffee is hotter.*

- 1 To remove the lid from the insulated jug, turn it clockwise by its fin until the arrow on the jug points towards the 'remove lid' symbol on the lid (Fig. 8).
- 2 Rinse the insulated jug with hot tap water to preheat it (Fig. 9).  
To obtain the tastiest and hottest coffee, brew at least half a jug of coffee.
- 3 To pour out coffee, turn the lid anticlockwise by its fin until the arrow on the jug points towards the 'pour' symbol on the lid. Always close the lid after pouring coffee to keep the coffee hot (Fig. 10).
- 4 To close the lid, turn it to the left by its fin until the arrow on the jug points towards the 'closed/brewing' symbol on the lid (Fig. 11).



## Using the appliance

### Brewing coffee

The intensity switch lets you set the way the water flows through the coffee bed: a wide water distribution setting gives a smooth, mild taste, while a concentrated distribution results in a strong intense taste.

- 1** Make sure the plug is in an earthed wall socket.
- 2** Make sure the glass jug or insulated jug (with the lid in the 'closed/brewing' position) is placed under the filter holder.
- 3** Set the coffee strength you prefer with the intensity knob. (Fig. 12)  
To choose the coffee strength, turn the knob to the preferred position: mild, regular or intense.
- 4** Remove the water tank and fill it with fresh, cold tap water (Fig. 13).  
The level indications correspond to small cups of 80ml and large cups of 120ml.
- 5** Put the lid on the water tank (1) and put the water tank back onto the appliance properly (2) (Fig. 2).
- 6** Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (Fig. 14).
- 7** Open the filter holder lid (1) and put a paper filter in the filter holder (2) (Fig. 15).
- 8** Put pre-ground coffee (filter-fine grind) in the filter (1) and close the filter holder lid (2) (Fig. 16).

*Tip: Experiment with the amount of coffee and water to find out the perfect coffee-to-water ratio for you.*

- 9** Press the on/off switch downwards to switch on the appliance (Fig. 6).
- 10** When all the water has passed through the filter, you can remove the jug from the appliance.

If you remove the jug for more than 20 seconds before all the water has passed through the filter, the filter may overflow.

- HD7699/HD7697: the appliance switches off automatically after brewing. The insulated jug keeps the coffee hot.
- HD7695/HD7685: the coffee is kept hot on the hotplate until you switch off the appliance or until the appliance switches off automatically after the set keep-warm time.

- 11** Open the filter holder lid (1) and remove the filter holder (2) (Fig. 17).
- 12** Throw away the paper filter. (Fig. 18)

- 13** Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee again.

*Note: If you set a keep-warm time of 60 minutes or more, the light in the on/off switch starts to flash after 30 minutes to indicate that the freshness of your coffee is declining.*

### Cleaning

Never immerse the appliance in water.

- 1** Unplug the appliance.
- 2** Clean the outside of the appliance with a moist cloth (Fig. 19).
- 3** Open the filter holder lid (1) and remove the filter holder (2) (Fig. 17)

*Note: Make sure you place the filter holder back into the appliance properly.*

## 10 ENGLISH

- 4 Clean the glass jug (HD7695/HD7685 only) and the filter holder in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher (Fig. 20).

To clean the insulated jug, see section 'Insulated jug (HD7699/HD7697 only)' in this chapter:

Do not immerse the insulated jug in water or any other liquid and do not clean it in the dishwasher as this will cause damage to the jug.

- 5 After cleaning, rinse the glass jug with fresh hot water (Fig. 21).

### Water tank

---

- 1 Remove the water tank from the appliance (1) and remove the lid of the water tank (2) (Fig. 2).
- 2 Clean the water tank in hot water, if necessary with some washing-up liquid or in the dishwasher (Fig. 22).

*Note: If you use a washing-up brush, be careful not to damage the valve in the bottom of the water tank.*

Do not use an object with sharp edges to clean the water inlet on the appliance.

- 3 Rinse the water tank with fresh water after cleaning and put it back onto the appliance (Fig. 3).

### Insulated jug (HD7699/HD7697 only)

---

Do not immerse the insulated jug in water or any other liquid and do not clean it in the dishwasher as this will cause damage to the jug.

- 1 Remove the lid of the insulated jug (Fig. 8).  
Turn the lid clockwise by its fin until the arrow on the jug points towards the 'remove lid' symbol.
- 2 Clean the inside of the insulated jug with a soft brush, hot water and some washing-up liquid (Fig. 23).

*Tip: To remove stubborn brown deposits, fill the jug with hot water and add a spoonful of baking soda. Let the baking soda do its work for some time.*

- 3 After cleaning, rinse the insulated jug with fresh, hot water (Fig. 24).
- 4 Put the lid back onto the insulated jug.

### Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results for a long time. In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale the appliance:

- 2 or 3 times a year if you use soft water (up to 18dH).
- 4 or 5 times a year if you use hard water (over 18dH).

You can use white vinegar with 4% acetic acid. You can also use an appropriate liquid descaler. In this case, follow the instructions on the package of the descaler.

Do not use a descaling powder.

- 1 Set the intensity knob to the CALC position (Fig. 25).

*Note: Use of the CALC position is preferred to get optimal descaling results. You can also descale without setting the intensity knob to the CALC position.*

- 2 Fill the water tank with white vinegar (4% acetic acid). (Fig. 26)
- 3 Put a paper filter in the filter holder to collect the scale (Fig. 27).
- 4 Press the on/off switch downwards to switch on the appliance (Fig. 5).
- 5 Once the appliance is finished, let it cool down for 3 minutes and remove the paper filter.

- 6** Repeat step 2-5 once more. Re-use the vinegar in the jug to fill the water tank again.
  - 7** Switch off the appliance (Fig. 28).
  - 8** Remove the paper filter.
  - 9** Let the appliance cool down for 3 minutes.
  - 10** Fill the water tank with fresh cold water. (Fig. 13)
  - 11** Switch on the appliance and let it brew until the water tank is empty.
  - 12** Repeat step 9 to 11 once more.
- Note: Repeat step 12 until the water in the jug no longer tastes or smells like vinegar.*
- 13** Clean the separate parts (see chapter 'Cleaning').

**Ordering accessories**

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

**Recycling**

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 29).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

**Guarantee and support**

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

**Troubleshooting**

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
	Make sure that:
	The appliance is plugged in and switched on.
	The water tank is filled with water.
	In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.
The appliance continues to drip long after the brewing cycle has finished.	Some dripping is normal. This is caused by steam that condenses inside the appliance. If more than 3 to 5 drops of coffee fall on the hotplate after you remove the jug, the drip stop is dirty. Push the drip stop to open it and rinse it under a running tap.

Problem	Solution
	If you remove the jug from the appliance for more than 20 seconds, the filter holder starts to overflow.
	If the above solutions do not solve the problem, please contact the Philips Consumer Care Centre.
The filter overflows while the appliance is brewing coffee.	Check if you placed the filter holder into the appliance properly. If the filter holder is not in the correct position, the drip stop does not work, which may cause the filter holder to overflow.
	If you remove the jug from the appliance for more than 20 seconds during the brewing process, the filter holder starts to overflow.
The coffee is too weak.	Set the intensity knob to intense.
	Put more ground coffee in the filter holder to get the coffee-to-water ratio right.
	Make sure that the paper filter does not collapse.
	Use the right size of paper filter (1x4 or no.4).
	Make sure that there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee is too strong.	Set the intensity knob to mild.
	Use less ground coffee or more water.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descale the appliance (see chapter 'Descaling').
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Descale the appliance (see chapter 'Descaling').
The coffee is not hot enough.	Insulated jug: Rinse the jug with hot water before brewing.
	Insulated jug: We advise you to brew at least half a jug of coffee.
	Glass jug: Make sure you place the jug onto the hotplate properly.
	Use thin-walled cups. Thin-walled cups will absorb less heat from the coffee than thick-walled cups.
	Descale the appliance regularly (see chapter 'Descaling').
The appliance does not keep the coffee warm long enough.	Insulated jug: the insulated jug keeps your coffee warm.
	(HD7695/HD7685 only): You can adjust the keep-warm time (see chapter 'Preparing for use', "Adjustable keep-warm and freshness indicator").
HD7695/HD7485 only): The on/off switch flashes.	(HD7695/HD7685 only): If you select an adjustable keep-warm time over 30 minutes, the built-in freshness indicator in the on/off switch starts to flash after 30 minutes to remind you that the freshness of the coffee is declining.

## Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

### Fare

- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller anden væske.

### Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Philips, et servicecenter, der er godkendt af Philips, eller af personer med tilsvarende kvalifikationer for at undgå fare.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er ældre end 8 og er under opsyn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år:
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.

### Forsigtig

- Stil aldrig apparatet på et varmt underlag, og sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Placer ikke kaffemaskinen i et skab, når den er i brug.
- Tag stikket fra apparatet ud af kontakten før rengøring, og hvis der opstår problemer under brygning.
- Termokanden må ikke skilles ad.
- Kom aldrig termokanden i vand eller andre væsker, da der kan trænge vand ind i mellem kandens vægge.
- Termokanden må ikke kommes i opvaskemaskinen.
- Når der er kaffe i kanden, skal den stå oprejst for at undgå lækage.
- Under brygningen, og indtil du slukker for apparatet, er filterholderen, den nederste del af apparatet, varmepladen og kaffen i kanden varme.

## 14 DANSK

- Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og andre lignende steder; såsom gårde, bed and breakfast-steder, personalekøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdspladser. Det kan også benyttes af gæster på hoteller og moteller.
- Reparation og eftersyn af maskinen skal altid foretages på et autoriseret Philips-serviceværksted. Forsøg ikke selv at reparere maskinen, da garantien i så fald bortfalder.
- Brug ikke maskinen i kombination med en transformer, da dette kan resultere i en farlig situation.

### **Elektromagnetiske felter (EMF)**

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter:

### **Generel beskrivelse (fig. 1)**

- 1 Filterkurv
  - 2 Holder til filterkurv
  - 3 Glaskande (kun HD7695/HD7685)
  - 4 Termokande (kun HD7699/HD7697)
  - 5 Varmeplade (kun HD7695/HD7685)
  - 6 On/off-kontakt (tænd/sluk)
  - 7 Aftagelig vandtank
  - 8 Låg til aftagelig vandtank
  - 9 Låg
  - 10 Knap at regulere styrken af din kaffe
- A CALC-indstilling  
B Indstilling for mild kaffe  
C Indstilling for almindelig kaffe  
D Indstilling for stærk kaffe

### **Klargøring**

- 1** Stil apparatet på et jævnt og stabilt underlag.
- 2** Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.
- 3** Overskydende netledning kan skubbes ind i åbningen på kaffemaskinens bagside.

### **Justerbar hold varm-periode og friskhedsindikator (kun HD7695/HD7685)**

Du kan ændre tidsrummet, hvor apparatet holder kaffen varm på varmepladen, til højst 120 minutter. Hold varm-perioden, der er angivet som standard, er på 30 minutter.

- 1** Hold on/off-kontakten nede, indtil lyset begynder at blinke langsomt, og slip derefter kontakten.
- 2** Tryk på on/off-kontakten for at ændre hold varm-perioden. Hvert tryk på on/off-kontakten tilføjer 30 minutter. Du kan trykke på on/off-kontakten maksimalt 4 gange, hvilket svarer til 120 minutter.
- 3** Apparatet gemmer automatisk den indstillede hold varm-periode og blinker én gang for 30 minutter, to gange for 60 minutter, tre gange for 90 minutter og fire gange for 120 minutter.

### Friskhedsindikator

For at slukke for friskhedsindikatoren skal du følge nedenstående trin.

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten.
  - 2 Hold on/off-kontakten nede, og sæt stikket tilbage i stikkontakten.
    - ▶ On/off-kontakten lyser i 2 sekunder for at bekræfte, at friskhedsindikatoren er slukket.
- For at tænde for friskhedsindikatoren skal du følge nedenstående trin.

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Hold on/off-kontakten nede, og sæt stikket tilbage i stikkontakten.
  - ▶ On/off-kontakten blinker hurtigt for at bekræfte, at friskhedsindikatoren er tændt.

### Gennemskyning af apparatet før brug første gang

---

- 1 Fjern vandtanken fra apparatet (1), og fjern låget til vandtanken (2) (fig. 2).
- 2 Fyld vandtanken med friskt, koldt vand fra vandhanen (fig. 3).
- 3 Sæt låget på vandtanken (1), og sæt vandtanken tilbage på apparatet (2) (fig. 4).  
Sæt ikke filter og malet kaffe i filterholderen.
- 4 Tryk on/off-knappen nedad for at tænde for apparatet (fig. 5).
- 5 Lad apparatet køre indtil vandtanken er tom.
- 6 Tryk on/off-knappen opad for at tænde for apparatet (fig. 6).

Bemærk: HD7697 slukkes automatisk.

- 7 Vask glaskanden og filterholderen (se afsnittet "Rengøring"). (fig. 7)
- 8 Lad maskinen køle af i mindst 3 minutter, før du starter brygningen.

Rengør ikke termokanden i opvaskemaskinen.

### Termokande (kun HD7697)

---

Bemærk: Vi anbefaler, at du opvarmer termokanden med varmt vand fra vandhanen, før du starter kaffebrygningen, for at sikre, at din kaffe er varmere.

- 1 Låget kan tages helt af ved at dreje det med uret med finnen, indtil pilen på kanden peger mod 'fjern låg'-symbolet på låget (fig. 8).
- 2 Skyl termokanden med varmt vand fra hanen for at forvarme den (fig. 9).  
For at få den mest velsmagende og varme kaffe, skal du brygge mindst en halv kande.
- 3 Kaffen skænkes ved at dreje låget mod uret med finnen, indtil pilen på kanden peger mod 'hælde'-symbolet på låget. Luk altid låget igen, for at holde resten af kaffen varm (fig. 10).
- 4 Låget lukkes ved at dreje det venstre om med finnen, indtil pilen på låget peger mod 'lukket/brygge'-symbolet på låget (fig. 11).

### Sådan bruges apparatet

#### Kaffebrygning

---

Den teknologi til at regulere styrken af din kaffe gør det muligt for dig at indstille måden, hvorpå vandet løber gennem kaffebønnerne: en bred vandfordelingsindstilling giver en jævn, mild smag, mens en koncentreret fordeling resulterer i en stærk, intens smag.

- 1** Sørg for, at stikket er sat i en stikkontakt med jordforbindelse.
- 2** Sørg for, at glaskanden eller termokanden (med låget placeret i positionen "lukket/brygning") er anbragt under filterholderen.
- 3** Indstil kaffens styrke efter din smag med knappen at regulere styrken af din kaffe. (fig. 12)  
For at vælge kaffestyrke skal du dreje knappen til den foretrukne placering: mild, almindelig eller stærk.
- 4** Tag vandtanken af, og fyld den med friskt, koldt vand fra hanen (fig. 13).  
Vandstandsindikatoren er beregnet ud fra små kopper på 80 ml og store kopper på 120 ml.
- 5** Sæt låget på vandtanken (1), og sæt vandtanken ordentligt tilbage på apparatet (2) (fig. 2).
- 6** Tag et papirfilter (type 1x4 eller nr. 4) og ombuk de forseglede kanter, så filteret ikke går itu eller falder sammen (fig. 14).
- 7** Åbn låget til filterholderen (1), og læg et papirfilter i filterholderen (2) (fig. 15).
- 8** Kom fintmalet kaffe (beregnet til filterkaffe) i filtret (1), og luk låget til filterholderen (2) (fig. 16).

*Tip: Eksperimenter med mængden af kaffe og vand for at finde det perfekte kaffe-til-vand-forhold for dig.*

- 9** Tryk on/off-knappen nedad for at tænde for apparatet (fig. 6).
- 10** Når vandet er løbet gennem filteret, kan kanden tages væk fra varmepladen.  
Hvis du fjerner kanden i mere end 20 sekunder, før alt vandet er løbet gennem filteret, kan filteret løbe over.
  - HD7699/HD7697: Maskinen slukkes automatisk efter endt brygning. Termokanden holder kaffen varm.
  - HD7695/HD7685: Kaffen holdes varm på varmepladen, indtil du slukker for apparatet, eller indtil apparatet afbrydes automatisk efter den angivne hold varm-periode.
- 11** Åbn låget til filterholderen (1), og fjern filterholderen (2) (fig. 17).
- 12** Smid papirfilteret væk. (fig. 18)
- 13** Lad apparatet afkøle i mindst 3 minutter, inden du laver mere kaffe.

*Bemærk: Hvis du indstiller en hold varm-periode på 60 minutter eller mere, begynder lyset i on/off-kontakten at blinke efter 30 minutter for at indikere, at din kaffe er ved at miste sin friskhed.*

## **Rengøring**

Apparatet må aldrig komme ned i vand.

- 1** Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2** Apparatet rengøres udvendigt med en fugtig klud (fig. 19).
- 3** Åbn låget til filterholderen (1), og fjern filterholderen (2) (fig. 17)

*Bemærk: Sørg for at sætte filterholderen ordentligt tilbage i apparatet.*

- 4** Rengør kanden (kun HD7695/HD7685) og filterholderen i varmt vand med opvaskemiddel eller i opvaskemaskinen (fig. 20).

Rengøring af termokanden er beskrevet i afsnittet "Termokande (kun HD7699/HD7697)" i dette kapitel.

Kom aldrig termokanden i vand eller anden væske eller i opvaskemaskinen, da dette kan beskadige kanden.



- 5** Efter rengøring skal glaskanden skylles med rent, varmt vand (fig. 21).

### Vandtank

- 1** Fjern vandtanken fra apparatet (1), og fjern låget til vandtanken (2) (fig. 2).  
**2** Rengør vandtanken med varmt vand, eventuelt tilsat lidt opvaskemiddel, eller i opvaskemaskinen (fig. 22).

*Bemærk: Pas på, du ikke beskadiger ventilen i bunden af vandtanken, når du bruger en opvaskebørste.*

Brug ikke genstande med skarpe kanter til rengøring af vandtilførslen på maskinen.

- 3** Skyl vandtanken med rent vand efter rengøring, og anbring den på maskinen igen (fig. 3).

### Termokande (kun HD7699/HD7697)

Kom aldrig termokanden i vand eller anden væske eller i opvaskemaskinen, da dette kan beskadige kanden.

- 1** Tag låget af termokanden (fig. 8).  
Drej låget med uret med finnen, indtil pilen på kanden peger mod symbolet "fjern låg".  
**2** Termokanden rengøres indvendigt med en blød børste og varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel (fig. 23).

*Tip: Genstridige brune belægninger fjernes bedst ved at fylde kanden med varmt vand tilsat en skefuld bagepulver. Lad det stå og virke et stykke tid.*

- 3** Efter rengøring skal termokanden skylles med rent, varmt vand (fig. 24).  
**4** Sæt låget tilbage på termokanden.

### Afkalkning

Regelmæssig afkalkning forlænger apparatets levetid og garanterer optimale resultater i lang tid.

Ved almindelig brug (to hele kander kaffe hver dag) afkalkes apparatet:

- 2-3 gange om året, hvis du har blødt vand (op til 18 dH).
- 4 eller 5 gange om året, hvis du har hårdt vand (over 18 dH).

Du kan bruge hvid eddike med 4 % eddikesyre. Du kan også bruge et eddikebaseret afkalkningsmiddel. Følg anvisningerne på emballagen.

Brug aldrig afkalkningspulver.

- 1** Sæt knappen at regulere styrken af din kaffe i positionen CALC (fig. 25).

*Bemærk: Det anbefales at bruge CALC-positionen for at opnå optimal afkalkning. Du kan også afkalke uden at sætte knappen at regulere styrken af din kaffe i positionen CALC.*

- 2** Fyld vandtanken med hvid eddike (4 % eddikesyre). (fig. 26)  
**3** Læg et papirfilter i filterholderen til opsamling af kalk (fig. 27).  
**4** Tryk on/off-knappen nedad for at tænde for apparatet (fig. 5).  
**5** Når apparatet er færdig, skal du lade det køle af i 3 minutter og fjerne papirfilteret.  
**6** Gentag trin 2-5 endnu en gang. Genbrug eddiken i kanden til at fylde vandtanken igen.  
**7** Sluk for apparatet (fig. 28).  
**8** Fjern papirfiltret.  
**9** Lad apparatet køle af i 3 minutter.

**10** Fyld vandtanken med friskt, koldt vand. (fig. 13)

**11** Tænd for apparatet, og lad det brygge, indtil vandtanken er tom.

**12** Gentag trin 9 til 11 endnu en gang.

*Bemærk: Gentag trin 12, indtil vandet i kanden ikke længere smager eller lugter af eddike.*

**13** Rengør de aftagelige dele (se afsnittet "Rengøring").

### Bestilling af tilbehør

For at købe tilbehør eller reservedele kan du besøge [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips Kundecenter i dit land (se folderen "World-Wide Guarantee" for at få kontaktoplysninger).

### Genanvendelse

- Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU) (fig. 29).
- Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter: Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred.

### Reklamationsret og support

Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

### Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for en liste af ofte stillede spørgsmål eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Løsning
Apparatet fungerer ikke.	Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding.
	Sørg for, at:
	Apparatet er sat i stikkontakten, og der er tændt.
	Vandtanken er fyldt med vand.
	I alle andre tilfælde skal du kontakte Philips' Kundecenter.
Apparatet fortsætter med at dryppe et stykke tid efter endt brygning.	Det er normalt, at apparatet drypper en smule. Det skyldes, at dampen har dannet kondens inde i apparatet. Hvis mere end 3 til 5 dråber kaffe lander på varmepladen, efter du fjerner kanden, er drypstop-funktionen snavset. Tryk på drypstop-funktionen for at åbne den, og skyl den under rindende vand.
	Hvis du fjerner kanden fra apparatet i mere end 20 sekunder, begynder filterholderen at løbe over.

Problem	Løsning
	Hvis ovennævnte løsninger ikke løser problemet, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter.
Filteret løber over; mens apparatet er ved at brygge kaffe.	Kontrollér; om du fik placeret filterholderen ordentligt inde i apparatet. Hvis filterholderen ikke er i den korrekte position, virker drypstop-funktionen ikke, hvilket kan få filterholderen til at løbe over.
	Hvis du fjerner kanden fra apparatet i mere end 20 sekunder under brygningen, begynder filterholderen at løbe over.
Kaffen er for tynd.	Sæt knappen at regulere styrken af din kaffe til stærk.
	Kom mere malet kaffe i filterholderen for at få det rigtige kaffe-til-vand-forhold.
	Kontrollér; at papirfilteret ikke er faldet sammen.
	Brug den rette størrelse papirfilter (1x4 eller nr. 4).
	Kontrollér; at der ikke er noget vand i kanden, før du begynder at brygge kaffe.
Kaffen er for stærk.	Sæt knappen at regulere styrken af din kaffe til mild.
	Brug mindre formalet kaffe eller mere vand.
Det tager lang tid for maskinen at brygge kaffe.	Afkalk kaffemaskinen (se afsnittet "Afkalkning").
Maskinen laver megen larm og damp under brygningen.	Afkalk kaffemaskinen (se afsnittet "Afkalkning").
Kaffen er ikke tilstrækkelig varm.	Termokande: Skyl kanden med varmt vand inden brygning.
	Termokande: Vi anbefaler; at du brygger mindst en halv kande kaffe.
	Glaskande: Sørg for; at kanden står ordentligt på varmepladen.
	Brug tynde kopper; fordi de absorberer mindre varme fra kaffen end tykke kopper.
	Afkalk kaffemaskinen regelmæssigt (se afsnittet "Afkalkning").
Apparatet holder ikke kaffen varm længe nok.	Termokande: Termokanden holder din kaffe varm.
	(Kun HD7695/HD7685): Du kan ændre hold varm-perioden (se afsnittet "Klargøring"; "Justerbar hold varm-periode og friskhedsindikator").
(Kun HD7695/HD7485): On/off-kontakten blinker.	(Kun HD7695/HD7685): Hvis du vælger en justerbar hold varm-periode på over 30 minutter; begynder den indbyggede friskhedsindikator i on/off-kontakten at blinke efter 30 minutter for at minde dig om; at din kaffe er ved at miste sin friskhed.

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### Warnung

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.

### Achtung

- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Die Kaffeemaschine beim Betrieb nicht in einem Schrank aufbewahren.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen oder falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten.

- Nehmen Sie die isolierte Thermo-Kanne nicht auseinander.
- Tauchen Sie die isolierte Thermo-Kanne niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, da dadurch Wasser zwischen die Wände der Thermo-Kanne gelangen kann.
- Die Thermo-Kanne ist nicht spülmaschinenfest.
- Halten Sie die gefüllte Thermo-Kanne senkrecht, damit sie nicht tropft.
- Während des Brühvorgangs und bis Sie das Gerät ausschalten, sind der Filterhalter, der untere Teil des Geräts, die Warmhalteplatte und die mit Kaffee gefüllte Kanne heiß.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in Einrichtungen wie Bauernhöfen, Frühstückspensionen, Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen sowie für Kunden in Hotels, Motels und anderen Einrichtungen vorgesehen.
- Geben Sie die Maschine zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an ein Philips Service-Center. Versuchen Sie nicht, die Maschine selbst zu reparieren, da andernfalls Ihre Garantie erlischt.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht mit einem Transformator betrieben werden.

#### **Elektromagnetische Felder**

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

#### **Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)**

- 1 Filterkorb
  - 2 Filterkorhalter
  - 3 Glaskanne (nur HD7695/HD7685)
  - 4 Thermo-Kanne (nur HD7699/HD7697)
  - 5 Warmhalteplatte (nur HD7695/HD7685)
  - 6 Ein-/Ausschalter
  - 7 Abnehmbarer Wassertank
  - 8 Deckel des abnehmbaren Wasserbehälters
  - 9 Deckel
  - 10 Kafeestärkewahl
- A CALC-Einstellung
  - B Einstellung für milden Kaffee
  - C Einstellung für normalen Kaffee
  - D Einstellung für starken Kaffee

#### **Für den Gebrauch vorbereiten**

- 1** Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche.
- 2** Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
- 3** Überschüssiges Kabel können Sie in die Öffnung auf der Rückseite der Kaffeemaschine schieben.

### **Einstellbare Warmhaltezeit und Frischeanzeige (nur HD7695/HD7685)**

---

Sie können die Zeit, während der das Gerät den Kaffee auf der Warmhalteplatte warmhält, auf maximal 120 Minuten einstellen. Die standardmäßige Warmhaltezeit beträgt 30 Minuten.

- 1** Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt, bis das Licht langsam blinkt, und lassen Sie ihn dann los.
- 2** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die Warmhaltezeit anzupassen. Jedes Drücken des Ein-/Ausschalters verlängert die Zeit um 30 Minuten. Sie können den Ein-/Ausschalter maximal 4 Mal drücken, was 120 Minuten entspricht.
- 3** Das Gerät speichert automatisch die Warmhaltezeit und blinkt einmal für 30 Minuten, zweimal für 60 Minuten, dreimal für 90 Minuten und viermal für 120 Minuten.

#### **Frischeanzeige**

Zum Ausschalten der Frischeanzeige folgen Sie den unten angegebenen Schritten.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt, und stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose.  
Der Ein-/Ausschalter leuchtet zwei Sekunden lang durchgehend, um zu bestätigen, dass die Frischeanzeige ausgeschaltet ist.

Zum Einschalten der Frischeanzeige folgen Sie den unten angegebenen Schritten.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt, und stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose.  
Der Ein-/Ausschalter blinkt schnell, um zu bestätigen, dass die Frischeanzeige eingeschaltet ist.

#### **Gerät vor dem ersten Gebrauch durchspülen**

---

- 1** Nehmen Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät (1), und entfernen Sie den Deckel des Wasserbehälters (2) (Abb. 2).
- 2** Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem, kaltem Leitungswasser (Abb. 3).
- 3** Setzen Sie den Deckel auf den Wasserbehälter (1), und setzen Sie den Wasserbehälter wieder in die Maschine ein (2) (Abb. 4).

Setzen Sie keine Filtertüte mit gemahlenem Kaffee in den Filterhalter:

- 4** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um das Gerät einzuschalten (Abb. 5).
- 5** Lassen Sie das Gerät laufen, bis der Wasserbehälter leer ist.
- 6** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um das Gerät auszuschalten (Abb. 6).

*Hinweis: HD7697 schaltet sich automatisch ab.*

- 7** Reinigen Sie die Glaskanne und den Filterhalter (siehe Kapitel "Reinigung"). (Abb. 7)
- 8** Lassen Sie das Gerät mindestens 3 Minuten abkühlen, bevor Sie mit der Zubereitung von Kaffee beginnen.

Reinigen Sie die Thermo-Kanne nicht im Geschirrspüler.

## Thermo-Kanne (nur HD7697)

*Hinweis: Wir empfehlen Ihnen, die Thermo-Kanne mit heißem Leitungswasser vorzuwärmen, bevor Sie mit der Zubereitung von Kaffee beginnen. So ist Ihr Kaffee wärmer.*

- 1** Um den Deckel von der Thermo-Kanne zu entfernen, drehen Sie den Deckel am schmalen Grat im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf der Kanne auf das Symbol "Deckel entfernen" auf dem Deckel zeigt (Abb. 8).
- 2** Spülen Sie die Thermo-Kanne zum Vorwärmen mit heißem Leitungswasser aus (Abb. 9). Das beste Aroma und den heißesten Kaffee erhalten Sie, wenn Sie mindestens eine halbe Kanne Kaffee brühen.
- 3** Zum Ausgießen von Kaffee drehen Sie den Deckel am schmalen Grat gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf der Kanne auf das Symbol "Ausgießen" auf dem Deckel zeigt. Schließen Sie direkt nach dem Ausgießen den Deckel, um den Kaffee warm zu halten (Abb. 10).
- 4** Zum Schließen drehen Sie den Deckel am schmalen Grat nach links, bis der Pfeil auf der Kanne auf das Symbol 'Geschlossen/Brühen' auf dem Deckel zeigt (Abb. 11).

## Das Gerät benutzen

### Kaffee brühen

Dank der Kaffeestärkewahl können Sie sehen, wie das Wasser durch das Kaffeebett fließt: eine hohe Einstellung der Wasserverteilung sorgt für einen weichen, milden Geschmack, während eine niedrige Einstellung der Wasserverteilung einen starken, intensiven Geschmack bietet.

- 1** Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzstecker in einer geerdeten Steckdose befindet.
- 2** Achten Sie darauf, dass die Glas- oder Thermo-Kanne (Deckel in Position "Geschlossen/Brühen") unter dem Filterhalter steht.
- 3** Stellen Sie mithilfe des Kaffeestärkewahl-Drehschalters die gewünschte Kaffeestärke ein. (Abb. 12)

Zur Auswahl der gewünschten Kaffeestärke drehen Sie den Schalter auf die gewünschte Position: mild, normal oder stark.

- 4** Nehmen Sie den Wasserbehälter ab und füllen Sie ihn mit frischem, kaltem Leitungswasser (Abb. 13).  
Die Füllstandsanzeige bezieht sich auf kleine Tassen mit 80 ml und große Tassen mit 120 ml Inhalt.
- 5** Setzen Sie den Deckel auf den Wasserbehälter (1), und setzen Sie den Wasserbehälter wieder korrekt in die Maschine ein (2) (Abb. 2).
- 6** Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Typ 1x4 oder Nr. 4), und falten Sie die gestanzten Ränder, damit die Filtertüte nicht reißt oder einknickt (Abb. 14).
- 7** Öffnen Sie den Deckel des Filterhalters (1), und legen Sie einen Papierfilter in den Filterhalter ein (2) (Abb. 15).
- 8** Geben Sie Kaffeepulver (filterfein gemahlen) in den Filter (1), und schließen Sie den Deckel des Filterhalters (2) (Abb. 16).

*Tipp: Experimentieren Sie mit Kaffee- und Wassermenge, bis Sie das optimale Verhältnis von Kaffee und Wasser gefunden haben.*

- 9** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um das Gerät einzuschalten (Abb. 6).

- 10** Wenn das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist, können Sie die Kanne vom Gerät nehmen.

Wenn Sie die Kanne länger als 20 Sekunden aus dem Gerät nehmen, bevor das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist, kann es passieren, dass der Filter überläuft.

- HD7699/HD7697: Das Gerät schaltet sich nach dem Brühvorgang automatisch aus. In der Thermo-Kanne bleibt der Kaffee heiß.
- HD7695/HD7685: Der Kaffee wird auf der Warmhalteplatte warmgehalten, bis Sie das Gerät ausschalten oder bis sich das Gerät nach Ablauf der eingestellten Warmhaltezeit automatisch abschaltet.

- 11** Öffnen Sie den Deckel des Filterhalters (1), und entfernen Sie den Filterhalter (2) (Abb. 17).

- 12** Werfen Sie den Papierfilter in den Mülleimer. (Abb. 18)

- 13** Lassen Sie das Gerät ca. 3 Minuten abkühlen, bevor Sie erneut mit der Zubereitung von Kaffee beginnen.

*Hinweis: Bei einer Warmhaltezeit von mindestens 60 Minuten beginnt das Licht im Ein-/Ausschalter nach 30 Minuten zu blinken und zeigt damit an, dass die Frische Ihres Kaffees nachlässt.*

## Pflege

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch (Abb. 19).
- 3** Öffnen Sie den Deckel des Filterhalters (1), und entfernen Sie den Filterhalter (2) (Abb. 17).

*Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie den Filterhalter wieder korrekt in das Gerät einsetzen.*

- 4** Reinigen Sie die Glaskanne (nur HD7695/HD7685) und den Filterhalter mit heißem Wasser und etwas Spülmittel oder in der Spülmaschine (Abb. 20).

Das Reinigen der Thermo-Kanne ist im Abschnitt "Thermo-Kanne (nur HD7699/HD7697)" in diesem Kapitel beschrieben.

Tauchen Sie die Thermo-Kanne nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, und reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine, da dies die Kanne beschädigen kann.

- 5** Spülen Sie die Glaskanne nach der Reinigung mit heißem Leitungswasser aus (Abb. 21).

## Wassertank

- 1** Nehmen Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät (1), und entfernen Sie den Deckel des Wasserbehälters (2) (Abb. 2).
- 2** Reinigen Sie den Wasserbehälter in heißem Wasser, bei Bedarf mit etwas Spülmittel, oder in der Spülmaschine (Abb. 22).

*Hinweis: Wenn Sie eine Spülbürste verwenden, achten Sie darauf, das Ventil am Boden des Wasserbehälters nicht zu beschädigen.*

Verwenden Sie zum Reinigen der Wassereinfüllöffnung des Geräts keine scharfkantigen Gegenstände.

- 3** Spülen Sie den Wasserbehälter nach dem Reinigen mit klarem Wasser aus und setzen Sie ihn wieder auf das Gerät (Abb. 3).



## Thermo-Kanne (nur HD7699/HD7697)

Tauchen Sie die Thermo-Kanne nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, und reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine, da dies die Kanne beschädigen kann.

- 1** Nehmen Sie den Deckel von der Thermo-Kanne ab (Abb. 8).  
Drehen Sie den Deckel am schmalen Grat im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf der Kanne auf das Symbol "Deckel entfernen" weist.
- 2** Reinigen Sie das Innere der Thermo-Kanne mit einer weichen Bürste, heißem Wasser und etwas Spülmittel (Abb. 23).  
 *Tipp: Hartnäckige Rückstände entfernen Sie, indem Sie die Kanne mit heißem Wasser füllen und einen Löffel Backpulver hineingeben. Lassen Sie dies eine Weile einwirken.*
- 3** Spülen Sie die Thermo-Kanne nach der Reinigung mit frischem, heißem Leitungswasser aus (Abb. 24).
- 4** Setzen Sie den Deckel wieder auf die Thermo-Kanne.

### Entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Lebensdauer des Geräts und gewährleistet für lange Zeit eine optimale Kaffeezubereitung. Entkalken Sie das Gerät bei normalem Gebrauch (zwei Kannen Kaffee täglich):

- 2 bis 3 Mal pro Jahr bei weichem Wasser (bis zu 18 dH).
- 4 bis 5 Mal pro Jahr bei hartem Wasser (über 18 dH).

Sie können Haushaltsessig mit 4 % Säuregehalt oder einen geeigneten flüssigen Entkalker verwenden. Folgen Sie in diesem Fall den Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkers.

Benutzen Sie auf keinen Fall Entkalkungspulver.

- 1** Drehen Sie den Kaffeestärkewahl-Drehschalter in die CALC-Position (Abb. 25).  
 *Hinweis: Für ein optimales Ergebnis empfiehlt sich die CALC-Einstellung. Sie können das Gerät aber auch entkalken, ohne den Kaffeestärkewahl-Drehschalter in die CALC-Position zu drehen.*
- 2** Füllen Sie den Wassertank mit Haushaltsessig (4 % Essigsäure). (Abb. 26)
- 3** Legen Sie einen Papierfilter in den Filterhalter, um den Kalk zu sammeln (Abb. 27).
- 4** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um das Gerät einzuschalten (Abb. 5).
- 5** Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das Gerät 3 Minuten abkühlen, und nehmen Sie den Papierfilter heraus.
- 6** Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5. Befüllen Sie dazu den Wasserbehälter mit dem Essig in der Kanne.
- 7** Schalten Sie das Gerät aus (Abb. 28).
- 8** Entfernen Sie den Papierfilter.
- 9** Lassen Sie das Gerät 3 Minuten lang abkühlen.
- 10** Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem, kaltem Wasser. (Abb. 13)
- 11** Schalten Sie das Gerät ein, und führen Sie den Brühvorgang durch, bis der Wasserbehälter leer ist.

**12** Wiederholen Sie die Schritte 9 bis 11.

*Hinweis: Wiederholen Sie Schritt 12, bis das Wasser in der Kanne nicht mehr nach Essig schmeckt oder riecht.*

**13** Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile (siehe Kapitel "Reinigung").

**Zubehör bestellen**

Um Zubehörteile oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie **www.shop.philips.com/service**, oder gehen Sie zu Ihrem Philips Händler; Sie können auch das Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren (die Kontaktdetails finden Sie in der internationalen Garantieschrift).

**Recycling**

- Dieses Symbol (Abb. 29) bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU).
  1. Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
  2. Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
  3. Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
  4. Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: <https://www.stiftung-ear.de/>

**Garantie und Support**

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support**, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

**Fehlerbehebung**

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter **www.philips.com/support** für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
	Prüfen Sie, ob das Gerät mit einer Steckdose verbunden und eingeschaltet wurde.
	der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist.
	Wenden Sie sich in allen anderen Fällen an das Philips Service-Center.
Das Gerät tropft noch lange nach Ablauf des Brühvorgangs.	Leichtes Tröpfeln ist normal. Dies wird durch Dampf verursacht, der sich im Inneren des Geräts sammelt. Wenn mehr als 3 bis 5 Tropfen Kaffee auf die Warmhalteplatte fallen, nachdem die Kanne entfernt wurde, ist der Tropf-Stopp verschmutzt. Drücken Sie auf den Tropf-Stopp, um ihn zu öffnen, und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab.

Problem	Lösung
	Wenn Sie die Kanne länger als 20 Sekunden aus dem Gerät entfernen, läuft der Filterhalter über.
	Sollten die oben genannten Lösungen Ihr Problem nicht lösen, wenden Sie sich an das Philips Service-Center.
Der Filter läuft während des Brühvorgangs über.	Überprüfen Sie, ob Sie den Filterhalter richtig in das Gerät eingesetzt haben. Wenn der Filterhalter sich nicht in der richtigen Position befindet, funktioniert der Tropf-Stopp nicht. Das kann dazu führen, dass der Filterhalter überläuft.
	Wenn Sie die Kanne während des Brühvorgangs länger als 20 Sekunden vom Gerät entfernen, läuft der Filterhalter über.
Der Kaffee ist nicht stark genug.	Stellen Sie den Kaffeestärkewahl-Dreheswitch in die Position "stark".
	Füllen Sie mehr gemahlene Kaffee in den Filterhalter ein, um das Kaffee-zu-Wasser-Verhältnis anzupassen.
	Stellen Sie sicher, dass der Papierfilter nicht einknickt.
	Verwenden Sie Papierfilter der richtigen Größe (1 x 4 bzw. Nr. 4).
	Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser in der Kanne befindet, bevor Sie Kaffee zubereiten.
Der Kaffee ist zu stark.	Stellen Sie den Kaffeestärkewahl-Dreheswitch in die Position "mild".
	Verwenden Sie weniger gemahlene Kaffee oder mehr Wasser.
Das Gerät braucht sehr lange für die Zubereitung des Kaffees.	Entkalken Sie das Gerät (siehe "Entkalken").
Das Gerät ist sehr laut, und beim Brühvorgang tritt Dampf aus.	Entkalken Sie das Gerät (siehe "Entkalken").
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	Thermo-Kanne: Spülen Sie die Kanne vor dem Brühvorgang mit heißem Wasser aus.
	Thermo-Kanne: Wir empfehlen, mindestens eine halbe Kanne Kaffee zuzubereiten.
	Glaskanne: Achten Sie darauf, die Kanne richtig auf die Warmhalteplatte zu setzen.
	Verwenden Sie dünnwandige Tassen, da diese dem Kaffee weniger Wärme entziehen als dickwandige Tassen.
	Entkalken Sie das Gerät regelmäßig (siehe "Entkalken").
Das Gerät hält den Kaffee nicht lange genug warm.	Thermo-Kanne: Die Thermo-Kanne hält Ihren Kaffee warm.
	(Nur HD7695/HD7685): Sie können die Warmhaltezeit einstellen (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", "Einstellbare Warmhaltezeit und Frischeanzeige").
(Nur HD7695/HD7485): Der Ein-/Ausschalter blinkt.	(Nur HD7695/HD7685): Bei einer Warmhaltezeit über 30 Minuten beginnt die integrierte Frischeanzeige im Ein-/Ausschalter nach 30 Minuten zu blinken und zeigt damit an, dass die Frische Ihres Kaffees nachlässt.

## Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

### Vaara

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

### Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Alle 8-vuotiaat eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Lasten ei pidä leikkiä laitteella.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.

### Varoitus

- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle ja pidä huoli, ettei virtajohto kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Älä sijoita kahvinkeitintä kaappiin, kun sitä ei käytetä.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos suodattamisen aikana on ilmennyt ongelmia.
- Älä pura termoskannua osiin.
- Älä upota termoskannua veteen tai muuhun nesteeseen, ettei kannun sisä- ja ulkokuoren väliin pääse nestettä.
- Termoskannua ei saa pestä astianpesukoneessa.
- Kun kannu on täynnä kahvia, pidä se pystyasennossa, jotta se ei vuoda.
- Suodatinteline, laitteen alaosa, lämpölevy ja täynnä kahvia oleva kannu kuumenevat kahvin valmistuksen aikana ja pysyvät kuumina siihen asti, kun laitteen virta katkaistaan.

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja esimerkiksi henkilökuntaruokaloissa, toimistoissa ja muissa työ- ja asuinympäristöissä, kuten maatilamajoituksessa, aamiaismajoituksessa, hotelleissa ja motelleissa.
- Toimita laite vianmääritystä ja korjaamista varten Philipsin valtuuttamaan huoltoilikkeeseen. Älä yritä korjata laitetta itse, sillä se aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Älä käytä laitetta verkkomuuntajan kanssa, ettei synny vaaratilanteita.

### Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

### Yleiskuvaus (Kuva 1)

- 1 Suodatinkori
  - 2 Suodatinkorin teline
  - 3 Lasikannu (vain HD7695/HD7685)
  - 4 Termoskannu (vain HD7699/HD7697)
  - 5 Lämpölevy (vain HD7695/HD7685)
  - 6 Virtakytkin
  - 7 Irrotettava vesisäiliö
  - 8 Irrotettavan vesisäiliön kansi
  - 9 Kansi
  - 10 Vahvuuden säädin
- A CALC (kalkinpoisto)  
B Mieto kahvi  
C Tavallinen kahvi  
D Vahva kahvi

### Käyttöönoton valmistelu

- 1 Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- 2 Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- 3 Voit säilyttää osan virtajohdosta työntämällä sen kahvinkeitin takana olevaan aukkoon.

### Säädettävä lämpimänäpito ja tuoreuden merkkivalo (vain HD7695/HD7685)

Voit säätää lämpimänäpitoajan, jolloin keitin pitää kahvin lämpimänä lämpölevyllä enintään 120 minuuttia. Lämpimänäpidon oletusaika on 30 minuuttia.

- 1 Pidä virtakytkintä painettuna. Kun merkkivalo alkaa vilkkua hitaasti, vapauta kytkin.
- 2 Voit säätää lämpimänäpitoaikaa virtakytkimellä. Kun painat virtakytkintä, aika pitenee 30 minuuttia. Voit määrittää lämpimänäpitoajaksi enintään 120 minuuttia.
- 3 Laite tallentaa määritetyn ajan automaattisesti. Merkkivalo välähtää kerran, kun aika on 30 minuuttia, kaksi kertaa, kun aika on 60 minuuttia, kolme kertaa, kun aika on 90 minuuttia, ja neljä kertaa, kun aika on 120 minuuttia.

### Tuoreuden ilmainen

Jos haluat poistaa tuoreuden merkkivalon käytöstä, noudata seuraavia ohjeita.

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Pidä virtakytkintä painettuna ja kytke pistoke takaisin pistorasiaan.
  - ▶ Virtakytkimen merkkivalo palaa 2 sekuntia, mikä tarkoittaa, että tuoreuden merkkivalo on poistettu käytöstä.

Jos haluat ottaa tuoreuden merkkivalon käyttöön, noudata seuraavia ohjeita.

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Pidä virtakytkintä painettuna ja kytke pistoke takaisin pistorasiaan.
  - ▶ Virtakytkin vilkkuu nopeasti, mikä tarkoittaa, että tuoreuden merkkivalo on käytössä.

### Laitteen huuhtelu ennen ensimmäistä käyttökertaa

---

- 1 Irrota vesisäiliö laitteesta (1) ja irrota vesisäiliön kansi (2) (Kuva 2).
- 2 Kaada vesisäiliöön tarvittava määrä raikasta kylmää vesijohtovettä (Kuva 3).
- 3 Aseta vesisäiliön kansi paikalleen (1) ja aseta vesisäiliö takaisin laitteeseen (2) (Kuva 4).  
Älä laita sisäsuodatinta ja kahvijauhetta suodatintelineeseen.
- 4 Kytke laitteeseen virta painamalla virtakytkintä alaspäin (Kuva 5).
- 5 Anna laitteen käydä, kunnes vesisäiliö on tyhjä.
- 6 Katkaise laitteen virta painamalla virtakytkintä alaspäin (Kuva 6).

*Huomautus: Mallin HD7697 virta katkeaa automaattisesti.*

- 7 Pese lasikannu ja suodatin (katso kohta Puhdistus). (Kuva 7)
- 8 Anna laitteen jäähtyä vähintään 3 minuuttia ennen kahvin suodattamista.

Älä pese termoskannua astianpesukoneessa.

### Termoskannu (vain HD7697)

---

*Huomautus: Kahvista tulee kuumempaa, kun lämmität termoskannua kuumalla vesijohtovedellä ennen kahvin valmistamista.*

- 1 Kun haluat irrottaa kannen termoskannusta, käännä sitä myötäpäivään, kunnes kannun nuoli on kannen poistosymbolin kohdalla (Kuva 8).
- 2 Lämmitä termoskannu huuhtelemalla se kuumalla vesijohtovedellä (Kuva 9).  
Suodata kannu ainakin puolilleen, jotta saat mahdollisimman maukasta ja kuumaa kahvia.
- 3 Kun haluat kaataa kannusta kahvia, käännä kannta vastapäivään, kunnes kannun nuoli on kannen kaato-symbolin kohdalla. Sulje aina kansi kaatamisen jälkeen, jotta kahvi pysyy kuumana (Kuva 10).
- 4 Kun haluat sulkea kannen, käännä sitä vasemmalle, kunnes kannun nuoli on kannen suljettu / suodatus käynnissä -symbolin kohdalla (Kuva 11).

## Käyttö

### Kahvin suodattaminen

Tässä laitteessa on vahvuuden säädin, jonka avulla voit säätää kahvin vahvuutta. Kokeile vahvuuden säätimen eri asetuksia, niin löydät omaan makuusi sopivimman vahvuuden.

- 1** Varmista, että pistoke on maadoitetussa pistorasiassa.
- 2** Varmista, että lasikannu tai termoskannu on suodatintelineen alla ja että kannun kansi on suljettu/suodatus-asennossa.
- 3** Valitse mieleisesi kahvin vahvuus vahvuuden säätimellä. (Kuva 12)  
Valitse kahvin vahvuus kääntämällä säädin haluamaasi asentoon: mieto, tavallinen tai vahva.
- 4** Poista vesisäiliö ja täytä se raikkaalla, kylmällä vedellä (Kuva 13).  
Merkkiiviivat tarkoittavat 80 ml:n pieniä kupillisia ja 120 ml:n suuria kupillisia.
- 5** Aseta vesisäiliön kansi paikalleen (1) ja aseta vesisäiliö kunnolla takaisin laitteeseen (2) (Kuva 2).
- 6** Ota suodatinpaperi (koko 1x4 tai nro 4) ja taivuta reunat repeytymisen ja kasaanpainumisen välttämiseksi (Kuva 14).
- 7** Avaa suodatintelineen kansi (1) ja aseta suodatinpaperi telineeseen (2) (Kuva 15).
- 8** Mittaa suodattimeen kahvijauhetta (suodatinjauhatusta) (1) ja sulje suodatintelineen kansi (2) (Kuva 16).

*Vinkki: Kokeilemalla löydät itsellesi mieluisan kahvin ja veden suhteen.*

- 9** Kytke laitteeseen virta painamalla virtakytkintä alaspäin (Kuva 6).
  - 10** Kun kaikki vesi on valunut suodattimen läpi, voit nostaa kannun pois laitteesta.
- Jos kannu poistetaan yli 20 sekunnin ajaksi, ennen kuin kaikki vesi on valunut suodattimen läpi, suodatin saattaa täytyä ja valua yli.

- HD7699/HD7697: Laitteen virta katkeaa automaattisesti suodatuksen jälkeen. Termoskannu pitää kahvin kuumana.
  - HD7695/HD7685: Kahvi pysyy kuumana lämpölevyllä kunnes sammutat laitteen tai kunnes laitteen virta katkeaa automaattisesti lämpimänäpitoajan jälkeen.
- 11** Avaa suodatintelineen kansi (1) ja irrota suodatinteline (2) (Kuva 17).
  - 12** Heitä suodatinpaperi pois. (Kuva 18)
  - 13** Anna laitteen jäähtyä vähintään 3 minuuttia, ennen kuin valmistat lisää kahvia.

*Huomautus: Jos määrität lämpimänäpitoajaksi 60 minuuttia tai sitä pidemmän ajan, virtakytkin alkaa vilkkua 30 minuutin kuluttua. Tämä tarkoittaa, että kahvi ei välttämättä ole enää tuoretta.*

### Puhdistaminen

Älä upota laitetta veteen.

- 1** Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2** Pyyhi laite puhtaaksi kostealla liinalla (Kuva 19).
- 3** Avaa suodatintelineen kansi (1) ja irrota suodatinteline (2) (Kuva 17).

*Huomautus: Aseta suodatinteline takaisin laitteeseen kunnolla.*

**4** Pese lasikannu (vain HD7695/HD7685) ja suodatinteline kuumalla vedellä ja astianpesuaineella tai astianpesukoneessa (Kuva 20).

Katso ohjeita termoskannun puhdistamiseen tämän luvun kohdasta Termoskannu (vain HD7699/HD7697).

Älä upota termoskannua veteen tai muuhun nesteeseen äläkä pese sitä astianpesukoneessa, sillä termoskannu voi vaurioitua.

**5** Huuhtelee lasikannu pesun jälkeen puhtaalla, kuumalla vedellä (Kuva 21).

### Vesisäiliö

**1** Irrota vesisäiliö laitteesta (1) ja irrota vesisäiliön kansi (2) (Kuva 2).

**2** Pese vesisäiliö kuumalla vedellä. Käytä tarvittaessa astianpesuainetta tai pese astianpesukoneessa (Kuva 22).

*Huomautus: Jos käytät astiaharjaa, varo vahingoittamasta vesisäiliön pohjassa olevaa venttiiliä.*

Älä käytä laitteen täyttöaukon puhdistamiseen teräviä esineitä.

**3** Huuhtelee vesisäiliö puhdistuksen jälkeen raikkaalla vedellä ja aseta se takaisin laitteeseen (Kuva 3).

### Termoskannu (vain HD7699/HD7697)

Älä upota termoskannua veteen tai muuhun nesteeseen äläkä pese sitä astianpesukoneessa, sillä termoskannu voi vaurioitua.

**1** Irrota termoskannun kansi (Kuva 8).

Käännä kantta myötöpäivään, kunnes kannun nuoli on kannen poistosymbolin kohdalla.

**2** Pese termoskannu sisältä pehmeällä harjalla, lämpimällä vedellä ja muutamalla tipalla astianpesuainetta (Kuva 23).

*Vinkki: Pinttyneet tahrat voit poistaa täyttämällä kannun kuumalla vedellä ja lisäämällä veteen lusikallisen ruokasoodaa. Anna soodan vaikuttaa jonkin aikaa.*

**3** Huuhtelee termoskannu pesun jälkeen puhtaalla, kuumalla vedellä (Kuva 24).

**4** Aseta kansi takaisin termoskannuun.

### Kalkinpoisto

Säännöllinen kalkinpoisto pidentää laitteen käyttöikää ja takaa ihanteelliset tulokset.

Normaalissa käytössä (kaksi täyttä kannullista kahvia päivässä) poista kalkki laitteesta seuraavasti:

- 2 tai 3 kertaa vuodessa, jos käytetty vesi on pehmeää (enintään 18 dH).
- 4 tai 5 kertaa vuodessa, jos käytetty vesi on kovaa (yli 18 dH).

Voit käyttää ruokaetikkaa, jossa on 4 % etikkaa. Voit myös käyttää sopivaa kalkinpoistoainetta.

Noudata siinä tapauksessa kalkinpoistoainepakkauksen ohjeita.

Älä käytä jauhemaista kalkinpoistoainetta.

**1** Aseta vahvuuden säädin CALC-asentoon (Kuva 25).

*Huomautus: Saat parhaan tuloksen, kun asetat vahvuuden säätimen CALC-asentoon. Voit poistaa kalkin myös, vaikka säädin ei olisi CALC-asennossa.*

**2** Täytä vesisäiliö ruokaetikalla (4 % etikkaa). (Kuva 26)

**3** Laita suodatintelineeseen suodatinpaperi keräämään kalkin (Kuva 27).

**4** Kytke laitteeseen virta painamalla virtakytkintä alaspäin (Kuva 5).

**5** Kun laite on suorittanut kalkinpoiston, anna sen jäähtyä 3 minuuttia ja poista suodatinpaperi.



- 6** Toista vaiheet 2–5 uudelleen. Täytä vesisäiliö uudestaan kannussa olevalla ruokaetikalla.
- 7** Katkaise laitteesta virta (Kuva 28).
- 8** Poista suodatinpaperi.
- 9** Anna laitteen jäähtyä 3 minuuttia.
- 10** Kaada vesisäiliöön tarvittava määrä raikasta kylmää vettä. (Kuva 13)
- 11** Käynnistä laite ja anna sen keittää, kunnes vesisäiliö on tyhjä.
- 12** Toista vaiheet 9–11 uudelleen.

*Huomautus: Toista vaihetta 12, kunnes kannussa oleva vesi ei enää maistu eikä haise etikalle.*

- 13** Puhdista irrotettavat osat (katso kohta Puhdistus).

### Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa lisävarusteita ja varaosia osoitteessa [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyden Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen (katso yhteystiedot kansainvälisestä takuulehtisestä).

### Kierrätys

- Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU) (Kuva 29).
- Noudata maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

### Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

### Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Varmista, että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
	Tarkista, että laitteen virtajohto on pistorasiassa ja että laitteeseen on kytketty virta.
	vesisäiliö on täytetty vedellä.
	Kaikissa muissa tapauksissa ota yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.
Laitteesta tippuu kahvia pitkään suodatuksen jälkeen.	Pieni kahvin tippuminen on normaalia. Tämä johtuu höyry tiivistymisestä laitteen sisälle. Jos lämpölevylle putoaa enemmän kuin 3–5 kahvipisaraa, kun otat kannun, tippalukko on liikainen. Avaa tippalukko painamalla sitä ja huuhtele se juoksevalla vedellä.

Ongelma	Ratkaisu
	Jos otat kannun pois keittimestä yli 20 sekunniksi, kahvi alkaa vuotaa yli suodatintelineestä.
	Jos edellä mainitut ohjeet eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteys Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.
Kahvi valuu yli suodatintelineestä kahvin keittämisen aikana.	Varmista, että olet asettanut suodatintelineen laitteeseen kunnolla. Jos suodatinteline ei ole oikeassa asennossa, tippalukko ei toimi, ja kahvi alkaa valua yli suodatintelineestä.
	Jos otat kannun pois keittimestä yli 20 sekunniksi keittämisen aikana, kahvi alkaa vuotaa yli suodatintelineestä.
Kahvi on liian laihaa.	Aseta vahvuuden säädin vahvan kahvin asentoon.
	Mittaa suodatintelineeseen lisää kahvijauhetta, jotta saat kahvin ja veden mieleisaksesi.
	Varmista, että suodatinpaperi ei painu kasaan.
	Käytä oikeankokoista suodatinpaperia (1x4 tai 4).
	Varmista ennen kahvinkeittoa, ettei kannussa ole vettä.
Kahvi on liian vahvaa.	Aseta vahvuuden säädin miedon kahvin asentoon.
	Käytä vähemmän kahvijauhetta tai enemmän vettä.
Kahvin suodattuminen kestää kauan.	Poista laitteesta kalkki (katso kohtaa Kalkinpoisto).
Laitteesta lähtee kova ääni ja höyryä suodatuksen aikana.	Poista laitteesta kalkki (katso kohtaa Kalkinpoisto).
Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa.	Lämpöeristetty kannu: huuhtele kannu kuumalla vedellä ennen kahvin keittämistä.
	Termoskannu: keitä vähintään puoli kannullista kahvia.
	Lasikannu: aseta kannu kunnolla lämpölevylle.
	Käytä ohuita kahvikuppeja: ohuet kahvikupit haihuttavat kahvista vähemmän lämpöä kuin paksut kupit.
	Poista laitteesta kalkki säännöllisesti (katso kohtaa Kalkinpoisto).
Laitte ei pidä kahvia lämpimänä riittävän kauan.	Termoskannu: termoskannu pitää kahvin lämpimänä.
	(Vain HD7695/HD7685): voit säätää lämpimänäpitoaika (katso luvun Käyttöönoton valmistelu kohta Säädettävä lämpimänäpito ja tuoreuden merkkivalo).
Vain HD7695/HD7485): virtakytkin vilkkuu.	(Vain HD7695/HD7685): Jos määrität lämpimänäpitoajaksi 30 minuuttia tai sitä pidemmän ajan, virtakytkimessä oleva tuoreuden merkkivalo alkaa vilkkua 30 minuutin kuluttua. Tämä tarkoittaa, että kahvi ei välttämättä ole enää tuoretta.

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- N'immergez en aucun cas l'appareil ni dans l'eau ni dans tout autre liquide.

### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

### Attention

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas la cafetière dans une armoire pendant son utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et en cas de problème lors de la préparation du café.
- Ne démontez pas la verseuse isotherme.

- Ne plongez jamais la verseuse isotherme dans l'eau ou dans tout autre liquide afin d'éviter des infiltrations d'eau entre les parois de la verseuse.
- La verseuse isotherme ne peut pas être nettoyée au lave-vaisselle.
- Lorsque la verseuse est remplie de café, maintenez-la en position verticale pour éviter toute fuite.
- Pendant la préparation du café et jusqu'à ce que vous éteigniez l'appareil, le porte-filtre, la partie inférieure de l'appareil, la plaque chauffante et la verseuse remplie de café sont chauds.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou assimilé : utilisation dans des gîtes, chambres d'hôtes, cuisines destinées aux employés dans les magasins, les entreprises et autres environnements de travail, ou utilisation par les clients d'hôtels, d'auberges ou d'autres résidences hôtelières.
- Confiez toujours l'appareil à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou vérification. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même ; toute intervention par des personnes non qualifiées entraîne l'annulation de la garantie.
- N'utilisez pas la machine à café avec un transformateur pour éviter tout accident.

### **Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### **Description générale (fig. 1)**

- 1 Porte-filtre
  - 2 Support pour porte-filtre
  - 3 Verseuse en verre (HD7695/HD7685 uniquement)
  - 4 Verseuse isotherme (HD7699/HD7697 uniquement)
  - 5 Plaque chauffante (HD7695/HD7685 uniquement)
  - 6 Bouton marche/arrêt
  - 7 Réservoir d'eau amovible
  - 8 Couvercle du réservoir d'eau amovible
  - 9 Couvercle
  - 10 Sélecteur d'intensité
- A Réglage CALC  
B Réglage pour café doux  
C Réglage pour café normal  
D Réglage pour café fort

### **Avant utilisation**

- 1** Posez l'appareil sur une surface plane et stable.
- 2** Branchez la fiche sur une prise murale avec mise à la terre.
- 3** Vous pouvez ajuster la longueur du cordon en le poussant dans l'orifice situé à l'arrière de la cafetière.

## Indicateur de fraîcheur et de durée de maintien au chaud réglable (HD7695/HD7685 uniquement)

Vous pouvez régler la durée pendant laquelle l'appareil maintient le café au chaud sur la plaque chauffante sur un maximum de 120 minutes. Par défaut, la durée de maintien au chaud est de 30 minutes.

- 1** Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant commence à clignoter lentement, puis relâchez-le.
- 2** Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour régler la durée de maintien au chaud. Chaque pression sur le bouton ajoute 30 minutes supplémentaire. Vous pouvez appuyer sur le bouton marche/arrêt au maximum 4 fois, ce qui équivaut à 120 minutes.
- 3** L'appareil enregistre automatiquement la durée de maintien au chaud et clignote une fois pour 30 minutes, deux fois pour 60 minutes, trois fois pour 90 minutes et quatre fois pour 120 minutes.

### Indicateur de fraîcheur

Pour éteindre l'indicateur de fraîcheur, suivez les étapes ci-dessous.

- 1** Débranchez l'appareil.
- 2** Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé, puis rebranchez l'appareil sur la prise secteur.
  - ▶ Le bouton marche/arrêt s'allume de façon continue pendant 2 secondes pour confirmer que l'indicateur de fraîcheur est désactivé.

Pour allumer l'indicateur de fraîcheur, suivez les étapes ci-dessous.

- 1** Débranchez l'appareil.
- 2** Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé, puis rebranchez l'appareil sur la prise secteur.
  - ▶ Le bouton marche/arrêt clignote rapidement pour confirmer que l'indicateur de fraîcheur est activé.

### Rinçage de la machine avant la première utilisation

- 1** Retirez le réservoir d'eau de l'appareil (1) et retirez le couvercle du réservoir d'eau (2) (fig. 2).
- 2** Remplissez le réservoir avec de l'eau froide du robinet (fig. 3).
- 3** Placez le couvercle sur le réservoir d'eau (1) et replacez le réservoir d'eau sur l'appareil (2) (fig. 4).

Ne placez pas de filtre ni de café dans le porte-filtre.

- 4** Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour mettre l'appareil en marche (fig. 5).
- 5** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- 6** Appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil (fig. 6).

*Remarque : La cafetière HD7697 s'éteint automatiquement.*

- 7** Nettoyez la verseuse en verre et le porte-filtre (voir le chapitre « Nettoyage »). (fig. 7)
- 8** Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes avant de faire du café.

Ne placez pas la verseuse isotherme au lave-vaisselle.

### Verseuse isotherme (HD7697 uniquement)

*Remarque : Nous vous conseillons de préchauffer la verseuse isotherme avec de l'eau chaude du robinet avant de faire votre café pour que celui-ci soit plus chaud.*

- 1** Pour ôter le couvercle de la verseuse isotherme, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche de la verseuse pointe vers le symbole « Ôter le couvercle » situé sur ce dernier (fig. 8).
- 2** Rincez la verseuse isotherme à l'eau chaude du robinet afin de la préchauffer (fig. 9).  
Pour obtenir un café bien chaud et riche en goût, préparez au moins une demi-verseuse de café.
- 3** Pour verser le café, tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche de la verseuse pointe vers le symbole « Verser » du couvercle. Afin de maintenir le café au chaud, fermez toujours le couvercle après utilisation (fig. 10).
- 4** Pour fermer le couvercle, tournez-le vers la gauche jusqu'à ce que la flèche de la verseuse pointe vers le symbole « Fermé/Préparation » du couvercle (fig. 11).

### Utilisation de l'appareil

#### Pour faire du café

La technologie du sélecteur d'intensité vous permet de régler la manière dont l'eau traverse la mouture : une grande surface de distribution de l'eau produit un café doux et léger, tandis qu'une distribution concentrée produit un café au goût puissant et intense.

- 1** Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché sur une prise murale.
- 2** Vérifiez que la verseuse en verre (ou isotherme) se trouve sous le porte-filtre (avec le couvercle en position « Fermé/Préparation »).
- 3** Choisissez l'intensité du café que vous préférez à l'aide du sélecteur d'intensité. (fig. 12)  
Pour choisir l'intensité du café, réglez le bouton sur la position de votre choix : doux, normal ou fort.
- 4** Retirez le réservoir et remplissez-le d'eau claire et froide du robinet (fig. 13).  
Les indications de niveau correspondent à de petites tasses de 80 ml et de grandes tasses de 120 ml.
- 5** Placez le couvercle sur le réservoir d'eau (1) et replacez le réservoir d'eau sur l'appareil correctement (2) (fig. 2).
- 6** Prenez un filtre en papier (type 1x4 ou n° 4) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier (fig. 14).
- 7** Ouvrez le couvercle du porte-filtre (1) et placez un filtre en papier dans le porte-filtre (2) (fig. 15).
- 8** Placez du café prémoulu (pour tamis) dans le filtre (1) et fermez le couvercle du porte-filtre (2) (fig. 16).

*Conseil : N'hésitez pas à essayer différentes quantités d'eau et de café pour trouver la proportion idéale.*

- 9** Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour mettre l'appareil en marche (fig. 6).
- 10** Lorsque toute l'eau s'est écoulée par le filtre, vous pouvez retirer la verseuse.

Si vous retirez la verseuse plus de 20 secondes avant que toute l'eau se soit écoulée par le filtre, celui-ci risque de déborder.

- D** HD7699/HD7697 : l'appareil s'éteint automatiquement lorsque le café est prêt. La verseuse isotherme conserve le café au chaud.

- ▶ HD7695/HD7685 : la plaque chauffante maintient le café au chaud jusqu'à ce que vous éteigniez l'appareil ou qu'il s'éteigne automatiquement une fois la durée de maintien au chaud écoulée.

**11** Ouvrez le couvercle du porte-filtre (1) et retirez ce dernier (2) (fig. 17).

**12** Jetez le filtre en papier. (fig. 18)

**13** Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes avant de refaire du café.

*Remarque : Si vous définissez une durée de maintien au chaud supérieure ou égale à 60 minutes, le voyant du bouton marche/arrêt se met à clignoter au bout de 30 minutes pour vous indiquer que la fraîcheur de votre café diminue.*

## Nettoyage

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

**1** Débranchez l'appareil.

**2** Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide (fig. 19).

**3** Ouvrez le couvercle du porte-filtre (1) et retirez ce dernier (2) (fig. 17)

*Remarque : Assurez-vous que vous remplacez correctement le porte-filtre dans l'appareil.*

**4** Nettoyez la verseuse en verre (HD7695/HD7685 uniquement) et le porte-filtre à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle (fig. 20).

Pour nettoyer la verseuse isotherme, consultez la section « Verseuse isotherme (HD7699/HD7697 uniquement) » de ce même chapitre.

Ne plongez jamais complètement la verseuse isotherme dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne la lavez pas au lave-vaisselle, car cela pourrait l'endommager.

**5** Après avoir lavé la verseuse isotherme, rincez-la à l'eau chaude (fig. 21).

## Réservoir d'eau

**1** Retirez le réservoir d'eau de l'appareil (1) et retirez le couvercle du réservoir d'eau (2) (fig. 2).

**2** Nettoyez le réservoir d'eau à l'eau chaude, en y ajoutant un peu de produit vaisselle si nécessaire, ou au lave-vaisselle (fig. 22).

*Remarque : si vous utilisez une brosse à vaisselle, veillez à ne pas endommager la soupape au fond du réservoir d'eau.*

N'utilisez pas d'objet pointu pour nettoyer l'orifice de remplissage de l'appareil.

**3** Après avoir lavé le réservoir d'eau, rincez-le à l'eau claire et remplacez-le sur l'appareil (fig. 3).

## Verseuse isotherme (HD7699/HD7697 uniquement)

Ne plongez jamais complètement la verseuse isotherme dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne la lavez pas au lave-vaisselle, car cela pourrait l'endommager.

**1** Retirez le couvercle de la verseuse isotherme (fig. 8).

Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche de la verseuse pointe vers le symbole « Ôter le couvercle ».

- 2** Nettoyez l'intérieur de la verseuse isotherme à l'eau chaude légèrement savonneuse à l'aide d'une brosse douce (fig. 23).

*Conseil : Pour enlever les dépôts de café tenaces, remplissez la verseuse d'eau chaude et ajoutez une cuillère de bicarbonate de soude. Laissez agir quelques instants.*

- 3** Après avoir nettoyé la verseuse isotherme, rincez-la à l'eau chaude (fig. 24).

- 4** Remplacez le couvercle sur la verseuse isotherme.

### Détartrage

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de l'appareil et permet d'obtenir des résultats optimaux constant pendant longtemps. En cas d'utilisation normale (deux verseuses pleines de café par jour), détartrez l'appareil :

- 2 ou 3 fois par an si l'eau de votre région est douce (jusqu'à 18 TH) ;
- 4 ou 5 fois par an si l'eau de votre région est dure (au-delà de 18 TH).

Vous pouvez utiliser soit du vinaigre blanc composé à 4 % d'acide acétique, soit un détartrant liquide approprié. Dans ce cas, suivez les instructions fournies sur l'emballage du détartrant.

N'utilisez pas de détartrant en poudre.

- 1** Réglez le sélecteur d'intensité sur la position **CALC** (fig. 25).

*Remarque : L'utilisation de la position CALC est préférable pour obtenir des résultats de détartrage optimaux. Cependant, vous pouvez également détartrer l'appareil sans régler le sélecteur d'intensité sur la position CALC.*

- 2** Remplissez le réservoir d'eau avec du vinaigre blanc (4 % d'acide acétique). (fig. 26)

- 3** Placez un filtre en papier dans le porte-filtre pour recueillir le calcaire (fig. 27).

- 4** Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour mettre l'appareil en marche (fig. 5).

- 5** Une fois que l'appareil a terminé son cycle, laissez-le refroidir pendant 3 minutes et retirez le filtre en papier.

- 6** Répétez une nouvelle fois les étapes 2 à 5. Réutilisez le vinaigre de la verseuse pour remplir de nouveau le réservoir d'eau.

- 7** Éteignez l'appareil (fig. 28).

- 8** Retirez le filtre en papier.

- 9** Laissez refroidir l'appareil pendant 3 minutes.

- 10** Remplissez le réservoir d'eau froide. (fig. 13)

- 11** Mettez l'appareil en marche et laissez-le fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.

- 12** Répétez une nouvelle fois les étapes 9 à 11.

*Remarque : Répétez l'étape 12 jusqu'à ce que l'eau dans la verseuse n'ait plus le goût ni l'odeur du vinaigre.*

- 13** Nettoyez les différents éléments (voir le chapitre « Nettoyage »).

### Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web **www.shop.philips.com/service** ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).



## Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE) (fig. 29).
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne permet de protéger l'environnement et la santé.

## Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

## Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension secteur locale.
	Assurez-vous que :
	L'appareil est branché et allumé.
	Le réservoir d'eau a bien été rempli d'eau.
	Dans tous les autres cas, contactez le Service Consommateurs Philips.
L'appareil continue à goutter longtemps après la fin du cycle de préparation du café.	Il est normal que l'appareil produise quelques gouttes. Cela est dû à la vapeur qui se condense à l'intérieur de l'appareil. S'il y a plus de 3 à 5 gouttes de café qui tombent sur la plaque chauffante lorsque vous retirez la verseuse, le système anti-goutte est peut-être sale. Ouvrez le système anti goutte et rincez-le sous l'eau du robinet.
	Si vous retirez la verseuse de l'appareil pendant plus de 20 secondes, le porte-filtre commence à déborder.
	Si les solutions ci-dessus ne vous ont pas permis de résoudre votre problème, contactez le Service Consommateurs Philips
Le filtre déborde lorsque le café est en cours de préparation.	Vérifiez que vous avez correctement placé le porte-filtre dans l'appareil. Si le porte-filtre n'est pas positionné correctement, le système anti-goutte ne fonctionne pas, ce qui peut faire déborder le porte-filtre.
	Si vous retirez la verseuse de l'appareil pendant plus de 20 secondes pendant la préparation du café, le porte-filtre commence à déborder.

Problème	Solution
Le café n'est pas assez fort.	Réglez le sélecteur d'intensité sur la position pour café fort. Mettez plus de café moulu dans le porte-filtre pour obtenir la bonne proportion eau/café. Assurez-vous que le filtre en papier ne s'est pas replié. Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (1x4 ou n° 4). Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans la verseuse avant de commencer la préparation du café.
Le café est trop fort.	Réglez le sélecteur d'intensité sur la position pour café doux. Utilisez moins de café moulu ou plus d'eau.
Le café passe très lentement.	Détartrez l'appareil (voir le chapitre « Détartrage »).
L'appareil fait du bruit et de la fumée s'en dégage pendant la préparation du café.	Détartrez l'appareil (voir le chapitre « Détartrage »).
Le café n'est pas assez chaud.	Verseuse isotherme : rincez la verseuse à l'eau chaude avant de préparer du café. Verseuse isotherme : nous vous conseillons de préparer au moins une demi-verseuse de café. Verseuse en verre : assurez-vous que la verseuse est correctement placée sur la plaque chauffante. Utilisez des tasses à parois fines car celles-ci absorbent moins de chaleur que les tasses à parois épaisses.
L'appareil ne maintient pas le café chaud assez longtemps.	Détartrez l'appareil de façon réguilière (voir le chapitre « Détartrage »). Verseuse isotherme : la verseuse isotherme garde votre café au chaud. (HD7695/HD7685 uniquement) : vous pouvez régler la durée de maintien au chaud (voir les chapitres « Avant utilisation », « Indicateur de fraîcheur et de durée de maintien au chaud réglable »).
(HD7695/HD7485 uniquement) : le bouton marche/arrêt clignote.	(HD7695/HD7685 uniquement) : si vous paramétrez une durée de maintien au chaud de plus de 30 minutes, l'indicateur de fraîcheur intégré au bouton marche/arrêt commence à clignoter au bout de 30 minutes afin de vous rappeler que la fraîcheur du café est en train de diminuer.

## Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar oud.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.

### Let op

- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Plaats het koffiezetapparaat tijdens gebruik niet in een kast.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken en als er tijdens het koffiezetten problemen optreden.
- Neem de geïsoleerde kan niet uit elkaar.
- Dompel de geïsoleerde kan nooit in water of een andere vloeistof, omdat er hierdoor water tussen de wanden van de geïsoleerde kan zou kunnen lopen.

- De geïsoleerde kan is niet vaatwasmachinebestendig.
- Om lekkage te voorkomen dient u de geïsoleerde kan altijd rechtop te houden wanneer deze gevuld is.
- De filterhouder, het onderste deel van het apparaat, de warmhoudplaat en de kan met koffie zijn heet tijdens het koffiezetten en nog enige tijd nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals: in boerderijen; in Bed & Breakfast-achtige omgevingen; in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties.
- Breng het apparaat altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Probeer niet zelf het apparaat te repareren, omdat uw garantie hierdoor komt te vervallen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in combinatie met een transformator; aangezien dit tot onveilige situaties kan leiden.

### **Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

### **Algemene beschrijving (fig. 1)**

- 1 Filtermandje
  - 2 Filtermandhouder
  - 3 Glazen kan (alleen HD7695/HD7685)
  - 4 Geïsoleerde kan (alleen HD7699/HD7697)
  - 5 Warmhoudplaat (alleen HD7695/HD7685)
  - 6 Aan-uitschakelaar
  - 7 Afneembaar waterreservoir
  - 8 Deksel van afneembaar waterreservoir
  - 9 Deksel
  - 10 Intensiteitsknop
- A CALC-stand  
B Stand voor milde koffie  
C Stand voor normale koffie  
D Stand voor intense koffie

### **Klaarmaken voor gebruik**

- 1** Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- 2** Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- 3** U kunt overtollig snoer opbergen door het in de opening aan de achterzijde van de koffiezetter te duwen.

### **Instelbare warmhoudtijd en versheidsindicator (alleen HD7695/HD7685)**

U kunt de tijd dat het apparaat de koffie warm houdt op de warmhoudplaat instellen op maximaal 120 minuten. De standaard warmhoudtijd is 30 minuten.

- 1** Houd de aan/uitschakelaar ingedrukt tot het lampje langzaam begint te knipperen. Laat de knop vervolgens los.
- 2** Druk op de aan/uitschakelaar om de warmhoudtijd aan te passen. Met elke druk op de aan/uitschakelaar wordt 30 minuten toegevoegd. U kunt maximaal 4 keer op de aan/uitschakelaar drukken. Dit staat gelijk aan 120 minuten.
- 3** Het apparaat slaat de ingestelde warmhoudtijd automatisch op en knippert één keer voor 30 minuten, twee keer voor 60 minuten, drie keer voor 90 minuten en vier keer voor 120 minuten.

#### **Versheidsindicator**

Als u de versheidsindicator wilt uitschakelen, volgt u de onderstaande stappen.

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
  - 2** Houd de aan/uitschakelaar ingedrukt en steek de stekker weer in het stopcontact.
    - ▶ De aan/uitschakelaar brandt 2 seconden om te bevestigen dat de versheidsindicator is uitgeschakeld.
- Als u de versheidsindicator wilt inschakelen, volgt u de onderstaande stappen.

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Houd de aan/uitschakelaar ingedrukt en steek de stekker weer in het stopcontact.
  - ▶ De aan/uitschakelaar knippert snel om te bevestigen dat de versheidsindicator is ingeschakeld.

### **Het apparaat doorspoelen vóór het eerste gebruik**

- 1** Verwijder het waterreservoir uit het apparaat (1) en verwijder het deksel van het waterreservoir (2) (fig. 2).
- 2** Vul het waterreservoir met vers, koud kraanwater (fig. 3).
- 3** Plaats het deksel op het waterreservoir (1) en plaats het waterreservoir terug op het apparaat (2) (fig. 4).

Plaats geen filter met gemalen koffie in de filterhouder.

- 4** Druk op de aan/uitschakelaar om het apparaat in te schakelen (fig. 5).
- 5** Laat het apparaat werken totdat het waterreservoir leeg is.
- 6** Druk op de aan/uitschakelaar om het apparaat uit te schakelen (fig. 6).

*Opmerking: De HD7697 wordt automatisch uitgeschakeld.*

- 7** Maak de glazen kan en de filterhouder schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken'). (fig. 7)
- 8** Laat het apparaat ten minste 3 minuten afkoelen voordat u koffie gaat zetten.

Maak de geïsoleerde kan niet schoon in de vaatwasmachine.

### **Geïsoleerde kan (alleen HD7697)**

*Opmerking: Wij raden u aan voordat u koffie gaat zetten de geïsoleerde kan met heet kraanwater voor te verwarmen om te zorgen dat de koffie heter is.*

- 1** Om het deksel van de geïsoleerde kan te verwijderen, draait u het deksel met behulp van het opstaande randje met de klok mee totdat de pijl op de kan naar het verwijdersymbool op het deksel wijst (fig. 8).

- 2** Spoel de geïsoleerde kan met warm kraanwater om deze voor te verwarmen (fig. 9). Zet ten minste een halve kan koffie om de lekkerste en warmste koffie te krijgen.
- 3** Om koffie te schenken, draait u het deksel met behulp van het opstaande randje tegen de klok in tot de pijl op de kan naar het schenksymbool op het deksel wijst. Sluit het deksel altijd nadat u koffie hebt geschonken zodat de koffie warm blijft (fig. 10).
- 4** Om het deksel te sluiten, draait u het met behulp van het opstaande randje naar links totdat de pijl op de kan naar het sluitsymbool/koffiezetsymbool op het deksel wijst (fig. 11).

## Het apparaat gebruiken

### Koffiezetten

Met de intensiteitsknop kunt u de manier waarop het water door de koffie stroomt zelf aanpassen: een wijde waterdistributie geeft een zachte, milde smaak, terwijl een geconcentreerde waterdistributie in een sterke, intense smaak resulteert.

- 1** Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- 2** Controleer of de glazen kan of de geïsoleerde kan (met het deksel in de stand aangeduid met het sluitsymbool/koffiezetsymbool) zich onder de filterhouder bevindt.
- 3** Stel de gewenste koffiesterkte in met de intensiteitsknop. (fig. 12)  
U kiest de koffiesterkte door de knop in de gewenste stand te zetten: mild, normaal of intens.
- 4** Neem het waterreservoir van het apparaat en vul het met schoon, koud kraanwater (fig. 13). De niveau-aanduidingen komen overeen met kleine kopjes van 80 ml en grote kopjes van 120 ml.
- 5** Plaats het deksel op het waterreservoir (1) en plaats het waterreservoir goed terug op het apparaat (2) (fig. 2).
- 6** Neem een papieren filterzakje (type 1x4 of nr. 4) en vouw de randen naar binnen om scheuren en dichtklappen te voorkomen (fig. 14).
- 7** Open het deksel van de filterhouder (1) en plaats een papieren filterzakje in de filterhouder (2) (fig. 15).
- 8** Schep voorgemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter (1) en sluit vervolgens het deksel van de filterhouder (2) (fig. 16).

*Tip: Experimenteer met de hoeveelheid koffie en water om de voor u perfecte koffie-waterverhouding te ontdekken.*

- 9** Druk op de aan/uitschakelaar om het apparaat in te schakelen (fig. 6).
- 10** Zodra al het water door het filter is gelopen, kunt u de kan uit het apparaat nemen.

Als u de kan langer dan 20 seconden verwijdert voordat al het water door het filter is gelopen, kan het filter overstromen.

- HD7699/HD7697: na het koffiezetten schakelt het apparaat automatisch uit. De geïsoleerde kan houdt de koffie warm.
  - HD7695/HD7685: de koffie wordt warm gehouden op de warmhoudplaat tot u het apparaat uitschakelt of tot het apparaat automatisch uitschakelt na de ingestelde warmhoudtijd.
- 11** Open het deksel van de filterhouder (1) en verwijder de filterhouder (2) (fig. 17).
  - 12** Gooi het filterzakje weg. (fig. 18)
  - 13** Laat het apparaat ten minste 3 minuten afkoelen voordat u opnieuw koffie gaat zetten.

*Opmerking: Als u een warmhoudtijd instelt van 60 minuten of meer, begint het lampje in de aan/uitschakelaar na 30 minuten te knipperen om aan te geven dat de versheid van uw koffie afneemt.*

## Schoonmaken

Dompel het apparaat nooit in water.

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek (fig. 19).
- 3** Open het deksel van de filterhouder (1) en verwijder de filterhouder (2) (fig. 17)

*Opmerking: Zorg ervoor dat u de filterhouder goed in het apparaat terugplaatst.*

- 4** Maak de glazen kan (alleen HD7695/HD7685) en de filterhouder schoon in warm water met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine (fig. 20).

Zie voor het schoonmaken van de geïsoleerde kan het gedeelte 'Geïsoleerde kan (alleen HD7699/HD7697)' in dit hoofdstuk.

Dompel de geïsoleerde kan niet in water of een andere vloeistof en maak deze niet schoon in de vaatwasmachine omdat de kan daardoor kan beschadigen.

- 5** Spoel de glazen kan na het schoonmaken met vers, warm water (fig. 21).

## Waterreservoir

- 1** Verwijder het waterreservoir uit het apparaat (1) en verwijder het deksel van het waterreservoir (2) (fig. 2).
- 2** Maak het waterreservoir schoon in warm water, desgewenst met wat afwasmiddel, of maak het waterreservoir schoon in de vaatwasmachine (fig. 22).

*Opmerking: Als u een afwasborstel gebruikt, pas dan op dat u het ventiel onder in het waterreservoir niet beschadigt.*

Gebruik geen voorwerp met scherpe randen om de waterinlaat op de machine schoon te maken.

- 3** Spoel het waterreservoir na het schoonmaken met schoon water en plaats het terug op het apparaat (fig. 3).

## Geïsoleerde kan (alleen HD7699/HD7697)

Dompel de geïsoleerde kan niet in water of een andere vloeistof en maak deze niet schoon in de vaatwasmachine omdat de kan daardoor kan beschadigen.

- 1** Verwijder het deksel van de geïsoleerde kan (fig. 8).  
Draai het deksel met behulp van het opstaande randje naar links totdat de pijl op de kan naar het verwijdersymbool wijst.
- 2** Maak de binnenkant van de geïsoleerde kan schoon met een zachte borstel, warm water en een beetje afwasmiddel (fig. 23).

*Tip: U kunt hardnekkige bruine aanslag verwijderen door de kan met warm water te vullen en er een lepel soda aan toe te voegen. Laat de soda een tijdje inwerken.*

- 3** Spoel de geïsoleerde kan na het schoonmaken met vers, warm water (fig. 24).
- 4** Plaats het deksel weer op de geïsoleerde kan.

## Ontkalken

Regelmatig ontkalken verlengt de levensduur van het apparaat en garandeert een langdurige optimale werking van het apparaat. Bij normaal gebruik (twee volle kannen koffie per dag) moet u het apparaat volgens het onderstaande schema ontkalken:

- 2 of 3 keer per jaar als u zacht water gebruikt (tot 18 dH).
- 4 of 5 keer per jaar als u hard water gebruikt (meer dan 18 dH).

U kunt blanke azijn met 4% azijnzuur gebruiken. U kunt ook een geschikte vloeibare ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker.

**Gebruik geen ontkalkingspoeder.**

### 1 Stel de intensiteitsknop in op de CALC-stand (fig. 25).

*Opmerking: Gebruik van de CALC-stand verdient de voorkeur voor optimaal ontkalken. U kunt ook ontkalken zonder de intensiteitsknop op de CALC-stand te zetten.*

### 2 Vul het waterreservoir met blanke azijn (4% azijnzuur). (fig. 26)

### 3 Doe een papieren filterzakje in de filterhouder om de kalk te verzamelen (fig. 27).

### 4 Druk op de aan/uitschakelaar om het apparaat in te schakelen (fig. 5).

### 5 Laat het apparaat na het ontkalken 3 minuten afkoelen en verwijder het filterzakje.

### 6 Herhaal stap 2 t/m 5. Gebruik de azijn in de kan om het waterreservoir opnieuw te vullen.

### 7 Schakel het apparaat uit (fig. 28).

### 8 Verwijder het filterzakje.

### 9 Laat het apparaat 3 minuten afkoelen.

### 10 Vul het waterreservoir met vers, koud water. (fig. 13)

### 11 Schakel het apparaat in en laat het koffie zetten totdat het waterreservoir leeg is.

### 12 Herhaal stap 9 t/m 11.

*Opmerking: Herhaal stap 12 tot het water in de kan niet meer naar azijn smaakt of ruikt.*

### 13 Maak de afzonderlijke onderdelen schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

## Accessoires bestellen

Ga naar **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** om accessoires en reserveonderdelen te kopen of ga naar uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie het 'worldwide garantie'-vouwblad voor contactgegevens).

## Recycling

- Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU) (fig. 29).
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Door een correcte afvalverwerking helpt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen.

## Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** of lees het 'worldwide garantie'-vouwblad.



**Problemen oplossen**

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar **www.philips.com/support** voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Controleer of: Het apparaat op een stopcontact is aangesloten en is ingeschakeld. Het waterreservoir is gevuld met water. Neem in alle andere gevallen contact op met het Philips Consumer Care Centre.
Het apparaat blijft nog lang druppelen nadat de koffiezetcyclus is voltooid.	Een paar druppels is normaal. Dit wordt veroorzaakt door stoom die condenseert in het apparaat. Als er meer dan drie tot vijf druppels koffie op de warmhoudplaat vallen nadat u de kan verwijderd, is de druppelstop vuil. Duw de druppelstop open en spoel deze af onder de lopende kraan. Als u de kan langer dan 20 seconden uit het apparaat neemt, begint de filterhouder over te lopen. Als de bovenstaande oplossingen het probleem niet verhelpen, neem dan contact op met het Philips Consumer Care Center.
Het filter loopt over tijdens het koffiezetten.	Controleer of de filterhouder goed in het apparaat zit. Als de filterhouder niet correct is geplaatst, werkt de druppelstop niet. Daardoor kan de filterhouder overlopen. Als u tijdens het koffiezetten de kan langer dan 20 seconden uit het apparaat neemt, begint de filterhouder over te lopen.
De koffie is te slap.	Stel de intensiteitsknop in op intens. Doe meer gemalen koffie in de filterhouder om de juiste koffie-waterverhouding te verkrijgen. Controleer of het filterzakje niet naar binnen is geklapt. Gebruik het juiste formaat filterzakje (1x4 of nr. 4). Controleer of de kan leeg is voordat u gaat koffiezetten.
De koffie is te sterk.	Stel de intensiteitsknop in op mild. Gebruik minder gemalen koffie of meer water.
Het koffiezetten duurt lang.	Ontkalk het apparaat (zie hoofdstuk 'Ontkalken').
Het apparaat produceert veel lawaai of stoom tijdens het zetproces.	Ontkalk het apparaat (zie hoofdstuk 'Ontkalken').

Probleem	Oplossing
De koffie is niet heet genoeg.	Geïsoleerde kan: spoel de kan met heet water voordat u gaat koffiezetten. Geïsoleerde kan: we raden u aan om ten minste een halve kan koffie te zetten.
	Glazen kan: zorg ervoor dat u de kan goed op de warmhoudplaat plaatst. Gebruik dunwandige koppen omdat deze de hitte van de koffie minder absorberen dan dikwandige koppen.
	Ontkalk het apparaat regelmatig (zie hoofdstuk 'Ontkalken').
Het apparaat houdt de koffie niet lang genoeg warm.	Geïsoleerde kan: de geïsoleerde kan houdt uw koffie warm. (Alleen HD7695/HD7685): u kunt de warmhoudtijd aanpassen (zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik', 'instelbare Warmhoudfunctie en versheidsindicator').
Alleen HD7695/HD7485): de aan/uitschakelaar knippert.	(Alleen HD7695/HD7685): als u een instelbare warmhoudtijd kiest van meer dan 30 minuten, begint de ingebouwde versheidsindicator in de aan/uitschakelaar na 30 minuten te knipperen om u eraan te herinneren dat de versheid van de koffie afneemt.

## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.

### Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og hvis de forstår risikoen. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og er under oppsyn.
- Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.

### Forsiktig

- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Ikke sett kaffetrakteren i et skap når den er i bruk.
- Koble fra apparatet før du rengjør det, og hvis det oppstår problemer under traktingen.
- Ikke ta fra hverandre den isolerte kannen.
- Ikke senk den isolerte kannen ned i vann eller annen væske. Det kan føre til at det kommer vann inn mellom veggene i kannen.
- Den isolerte kannen kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Når kannen er fylt med kaffe, må den stå rett for å unngå at den lekker.
- Filterholderen, den nedre delen av apparatet, varmeplaten og kannen fylt med kaffe er varme under traktingen og til du slår av apparatet.

- Dette apparatet er beregnet på bruk i hjemmet og lignende bruksområder.
- Lever alltid maskinen til et servicesenter som er godkjent av Philips for undersøkelse eller reparasjon. Ikke prøv å reparere maskinen selv, det vil føre til at garantien blir ugyldig.
- Ikke bruk maskinen sammen med en transformator. Da kan det oppstå farlige situasjoner.

### **Elektromagnetiske felt (EMF)**

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

### **Generell beskrivelse (fig. 1)**

- 1 Filterkurv
  - 2 Filterkurvholder
  - 3 Glasskanne (kun HD7695/HD7685)
  - 4 Isolert kanne (kun HD7699/HD7697)
  - 5 Varmeplate (kun HD7695/HD7685)
  - 6 Av/på-knapp
  - 7 Avtakbar vannbeholder
  - 8 Lokk på avtakbar vannbeholder
  - 9 Lokk
  - 10 Intensitetsbryter
- A CALC-innstilling  
B Innstilling for mild kaffe  
C Innstilling for vanlig kaffe  
D Innstilling for sterk kaffe

### **Før bruk**

- 1** Sett apparatet på et flatt og stabilt underlag.
- 2** Sett støpselet i en jordet stikkontakt.
- 3** Du kan oppbevare overflødig ledning ved å skyve den inn gjennom åpningen bak på kaffetrakteren.

### **Justerbar varmetid og ferskhetsindikator (kun HD7695/HD7685)**

Du kan justere tiden apparatet holder kaffen varm på varmeplaten, til maksimalt 120 minutter. Standard varmetid er 30 minutter.

- 1** Trykk på og hold nede av/på-bryteren til lampen begynner å blinke sakte, og slipp.
- 2** Trykk på av/på-bryteren for å justere varmetiden. Hvert trykk på av/på-bryteren legger til 30 minutter. Du kan trykke på av/på-bryteren maksimalt fire ganger som tilsvarer 120 minutter.
- 3** Apparatet lagrer automatisk den angitte varmetiden. Lampen blinker én gang for 30 minutter, to ganger for 60 minutter, tre ganger for 90 minutter og fire ganger for 120 minutter.

### Ferskhetsindikator

Du kan slå av ferskhetsindikatoren ved å følge trinnene nedenfor:

- 1 Koble fra apparatet.
- 2 Trykk på og hold nede av/på-bryteren og sett støpselet tilbake i stikkontakten.
  - ▶ Av/på-knappen lyser kontinuerlig i to sekunder for å bekrefte at ferskhetsindikatoren er slått av.

Du kan slå på ferskhetsindikatoren ved å følge trinnene nedenfor:

- 1 Koble fra apparatet.
- 2 Trykk på og hold nede av/på-bryteren og sett støpselet tilbake i stikkontakten.
  - ▶ Av/på-knappen blinker raskt for å bekrefte at ferskhetsindikatoren er slått på.

### Skylle apparatet før første gangs bruk

---

- 1 Fjern vannbeholderen fra apparatet (1), og fjern lokket på vannbeholderen (2) (fig. 2).
- 2 Fyll vannbeholderen med friskt, kaldt vann fra springen (fig. 3).
- 3 Sett lokket på vannbeholderen (1), og sett vannbeholderen tilbake på apparatet (2) (fig. 4). Ikke legg i filter eller kaffe i filterholderen.
- 4 Trykk ned av/på-knappen for å slå på apparatet (fig. 5).
- 5 La apparatet arbeide til vannbeholderen er tom.
- 6 Trykk ned av/på-knappen for å slå av apparatet (fig. 6).

*Merk: HD7697 slås av automatisk.*

- 7 Rengjør glasskannen og filterholderen (se avsnittet Rengjøring). (fig. 7)
- 8 La apparatet avkjøles i minst tre minutter før du begynner å trakte kaffe.

Ikke rengjør den isolerte kannen i oppvaskmaskin.

### Isolert kanne (kun HD7697)

---

*Merk: Vi anbefaler at du forvarmer den isolerte kannen med varmt vann fra springen før du begynner å trakte kaffe, for å sikre at kaffen er varmere.*

- 1 Du fjerner lokket fra den isolerte kannen ved å vri det med klokken helt til pilen på kannen peker mot fjern lokk-symbolet på lokket (fig. 8).
- 2 Skyll den isolerte kannen med varmt vann fra springen for å forhåndsvarme den (fig. 9). Trakt minst en halv kanne med kaffe for å få kaffe som er ordentlig varm, og som har den beste smaken.
- 3 Når du vil helle kaffe, vrir du lokket mot klokken til pilen på kannen peker mot hellesymbolet på lokket. Lukk alltid lokket når du har helt kaffe, slik at kaffen holder seg varm (fig. 10).
- 4 Du lukker lokket ved å vri det til venstre helt til pilen på kannen peker mot lukket/trakter-symbolet på lokket (fig. 11).

## Bruke apparatet

### Trakte kaffe

---

Dette apparatet er utstyrt med en intensitetsbryter som lar deg justere styrken på kaffen i henhold til din egen smak. Du kan eksperimentere med intensitetsbryter for å finne styrken du liker best.

- 1 Kontroller at støpselet står i en jordnet stikkontakt.

**2** Kontroller at glasskannen eller den isolerte kannen (med lokket i posisjonen lukket/trakter) er plassert under filterholderen.

**3** Angi kaffestyrken du foretrekker, med intensitetsbryteren. (fig. 12)

Du kan velge kaffestyrken ved å vri bryteren til ønsket posisjon: mild, vanlig eller intens.

**4** Ta av vannbeholderen og fyll den med rent, kaldt vann fra springen (fig. 13).

Nivåindikasjonene tilsvarer små kopper på 80 ml og store kopper på 120 ml.

**5** Sett lokket på vannbeholderen (1), og sett vannbeholderen ordentlig tilbake på apparatet (2) (fig. 2).

**6** Ta et papirfilter (type 1x4 eller nr. 4), og brett kantene på det for å forhindre folder og rifter (fig. 14).

**7** Åpne filterholderlokket (1) og plasser et papirfilter i filterholderen (2) (fig. 15).

**8** Legg den forhåndsmalte kaffen (filtermalt) i filteret (1) og lukk filterholderlokket (2) (fig. 16).

*Tips: Prøv deg frem med mengde kaffe og vann for å finne den perfekte fordelingen av kaffe og vann som passer din smak.*

**9** Trykk ned av/på-knappen for å slå på apparatet (fig. 6).

**10** Når alt vannet har rent gjennom filteret, kan du ta kannen av varmeplaten.

Hvis du fjerner kannen i mer enn 20 sekunder før alt vannet har gått gjennom filteret, kan filteret renne over.

• HD7699/HD7697: Apparatet slår seg av automatisk etter traking. Den isolerte kannen holder kaffen varm.

• HD7695/HD7685: Kaffen holdes varm på varmeplaten til du slår av apparatet eller til apparatet slås av automatisk i henhold til den angitte varmetiden.

**11** Åpne filterholderlokket (1), og fjern filterholderen (2) (fig. 17).

**12** Kast papirfilteret. (fig. 18)

**13** La apparatet avkjøles i minst tre minutter før du trakter kaffe igjen.

*Merk: Hvis du har valgt en varmetid på 60 minutter eller mer, begynner lyset i av/på-bryteren å blinke etter 30 minutter for å indikere at ferskheten i kaffen avtar.*

## Rengjøring

Apparatet må aldri senkes ned i vann.

**1** Koble fra apparatet.

**2** Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut (fig. 19).

**3** Åpne filterholderlokket (1), og ta av filterholderen (2) (fig. 17)

*Merk: Pass på at du plasserer filterholderen ordentlig tilbake i apparatet.*

**4** Rengjør glasskannen (kun HD7695/HD7685) og filterholderen i varmt vann med litt oppvaskmiddel eller i oppvaskmaskinen (fig. 20).

Se delen Isolert kanne (kun HD7699/HD7697) i dette avsnittet når du skal rengjøre den isolerte kannen.

Ikke senk den isolerte kannen ned i vann eller annen væske, og ikke rengjør den i oppvaskmaskin da dette kan skade kannen.

**5** Når du har rengjort glasskannen, skyller du den i rent, varmt vann (fig. 21).

## Vannbeholder

- 1 Fjern vannbeholderen fra apparatet (1), og fjern lokket på vannbeholderen (2) (fig. 2).
- 2 Rengjør vannbeholderen i varmt vann, om nødvendig med litt flytende oppvaskmiddel, eller i oppvaskmaskinen (fig. 22).

*Merk: Hvis du bruker oppvaskbørste, må du være forsiktig, slik at du ikke skader ventilen i bunnen av vannbeholderen.*

Ikke bruk gjenstander med skarpe kanter til å rengjøre vanninntaket på apparatet.

- 3 Skyll vannbeholderen med rent vann når du har rengjort den, og sett den tilbake på apparatet (fig. 3).

## Isolert kanne (kun HD7699/HD7697)

Ikke senk den isolerte kannen ned i vann eller annen væske, og ikke rengjør den i oppvaskmaskin da dette kan skade kannen.

- 1 Ta av lokket på den isolerte kannen (fig. 8).  
Vri lokket med klokken til pilen på kannen peker mot fjern lokk-symbolet.
- 2 Rengjør den isolerte kannen innvendig med en myk børste, varmt vann og litt oppvaskmiddel (fig. 23).

*Tips: Gjenstridige brune avleiringer kan fjernes ved å fylle kannen med varmt vann tilsatt en skje med natriumkarbonat. La løsningen virke en stund.*

- 3 Når du har rengjort den isolerte kannen, skyller du den i rent, varmt vann (fig. 24).
- 4 Sett lokket tilbake på den isolerte kannen.

## Avkalking

Regelmessig avkalking forlenger apparatets levetid og garanterer best mulig trakteresultat i lang tid.

Ved vanlig bruk (to fulle kanner kaffe per dag) bør apparatet avkalkes:

- 2 eller 3 ganger i året hvis du bruker mykt vann (opptil 18 dH)
- 4 eller 5 ganger i året hvis du bruker hardt vann (over 18 dH).

Du kan bruke hvit eddik med 4 % syre. Du kan også bruke et egnet avkalkingsmiddel. I så fall følger du instruksjonene på pakken.

Ikke bruk avkalkingspulver.

- 1 Sett intensitetsbryteren til CALC-posisjonen (fig. 25).

*Merk: Det anbefales bruk av CALC-posisjonen for å oppnå de beste avkalkingsresultatene. Du kan også avkalke uten å sette intensitetsbryteren til CALC-posisjonen.*

- 2 Fyll vannbeholderen med hvit eddik (4 %). (fig. 26)
- 3 Sett et papirfilter i filterholderen for å samle opp kalk (fig. 27).
- 4 Trykk ned av/på-knappen for å slå på apparatet (fig. 5).
- 5 Når apparatet er ferdig, lar du det avkjøles i 3 minutter og fjerner papirfilteret.
- 6 Gjenta trinnene 2–5 én gang til. Gjenbruk eddiken som er i muggen, til å fylle vannbeholderen på nytt.
- 7 Slå av apparatet (fig. 28).
- 8 Fjern det gamle filteret.

**9** La apparatet avkjøles i 3 minutter.

**10** Fyll vannbeholderen med friskt, kaldt vann. (fig. 13)

**11** Slå på apparatet, og la det trakte til vannbeholderen er tom.

**12** Gjenta trinnene 9–11 én gang til.

*Merk: Gjenta trinn 12 til vannet ikke lenger smaker eller lukter eddik.*

**13** Rengjør de avtakbare delene (se avsnittet Rengjøring).

### Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør eller reservedeler, kan du gå til [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) eller gå til en Philips-forhandler. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor (se i garantiheftet for kontaklinformasjon).

### Resirkulering

- Dette symbolet betyr at dette produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU) (fig. 29).
- Følg nasjonale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter. Riktig avfallshåndtering bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

### Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller lese i garantiheftet.

### Feilsøking

Dette avsnittet gir en oppsummering av de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Løsning
Apparatet virker ikke.	Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
	Kontroller at:
	Apparatet er koblet til og slått på.
	Vannbeholderen er fylt med vann.
	I alle andre tilfeller tar du kontakt med Philips' forbrukerstøtte.
Apparatet fortsetter å dryppe lenge etter at trakteprosessen er ferdig.	Noe drypping er normalt. Dette er forårsaket av damp som kondenserer inne i apparatet. Hvis flere enn 3–5 dråper kaffe falle ned på varmeplaten når du fjerner kannen, er dryppstoppen skittent. Skyv dryppstoppen for å åpne den og skyll den under rennende vann.
	Hvis du fjerner kannen fra apparatet i mer enn 20 sekunder, begynner filterholderen å renne over.
	Hvis løsningene ovenfor ikke løser problemet, kan du ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte.



Problem	Løsning
Filteret renner over mens apparatet trakter kaffe.	Kontroller at du satte filterholderen ordentlig inn i apparatet. Hvis filterholderen ikke er i riktig posisjon, fungerer ikke dryppstoppen og dette kan føre til at filterholderen renner over.
	Hvis du fjerner kannen fra apparatet i mer enn 20 sekunder i løpet av trakteprosessen, vil filterholderen renne over.
Kaffen er for svak.	Sett intensitetsbryteren til intens.
	Legg mer malt kaffe i filterholderen for å få kaffe-til-vann-forholdet riktig.
	Kontroller at papirfilteret ligger riktig i filterholderen.
	Bruk papirfilter i riktig størrelse (1 x 4 eller nr. 4).
	Kontroller at det ikke er vann i kannen før du begynner å trakte kaffe.
Kaffen er for sterk.	Sett intensitetsbryteren til mild.
	Bruk mindre malt kaffe eller mer vann.
Apparatet bruker lang tid på å trakte kaffen.	Avkalk apparatet (se avsnittet Avkalking).
Apparatet lager mye lyd og det kommer ut damp under traktingen.	Avkalk apparatet (se avsnittet Avkalking).
Kaffen er ikke varm nok.	Isolert kanne: Skyll kannen med varmt vann før du trakter. Isolert kanne: Vi anbefaler at du trakter minst en halv kanne kaffe.
	Glasskanne: Pass på at du plasserer kannen ordentlig på varmeplaten.
	Bruk tynne kopper: Tynne kopper absorberer mindre varme fra kaffen enn tykke kopper.
	Avkalk apparatet jevnlig (se avsnittet Avkalking).
Apparatet holder ikke kaffen varm lenge nok.	Isolert kanne: Den isolerte kannen holder kaffen varm.
	(Kun HD7695/HD7685): Du kan justere varmetiden (se avsnittet Forberedelser for bruk, Justerbar varmetid og ferskhetsindikator).
(Kun HD7695/HD7485): Av/på-knappen blinker.	(Kun HD7695/HD7685): Hvis du velger en justerbar varmetid over 30 minutter, begynner den innebygde ferskhetsindikatoren i av/på-bryteren å blinke etter 30 minutter, for å minne deg på at ferskheten i kaffen avtar.

## Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.

### Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder, personer med olika funktionshinder samt av personer som inte har kunskap om apparaten såvida det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de eventuella medförda riskerna. Barn under 8 år får inte rengöra eller underhålla apparaten utan överinseende av en vuxen.
- Se till att apparaten och dess sladd är utom räckhåll för barn under 8 år.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Se till att nätsladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.

### Försiktighet

- Placera inte apparaten på en varm yta, och förhindra att nätsladden kommer i kontakt med varma ytor.
- Placera inte kaffebryggaren i ett skåp när den används.
- Dra ur nätsladden innan du rengör apparaten och om problem uppstår när du brygger.
- Ta inte isär den isolerade kannan.
- Doppa aldrig den isolerade kannan i vatten eller någon annan vätska eftersom vätskan kan tränga in mellan kannans väggar.
- Den isolerade kannan kan inte maskindiskas.
- När kannan är fylld med kaffe ska den alltid stå i upprätt läge för att förhindra läckage.

- När du brygger kaffe och till dess att du stänger av apparaten är filterhållaren, apparatens nederdel, värmeplattan och den kaffefyllda kannan varm.
- Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer, till exempel bondgårdar, bed and breakfast-miljöer, personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer, av gäster på hotell, motell och andra typer av boendemiljöer.
- Lämna alltid in apparaten till ett av Philips auktoriserade serviceombud för undersökning eller reparation. Försök inte reparera apparaten själv. Om du gör det upphör garantin att gälla.
- Använd inte apparaten tillsammans med en transformator, eftersom det kan framkalla fara.

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

### Allmän beskrivning (Bild 1)

- 1 Filterkorg
  - 2 Filterkorhållare
  - 3 Glaskanna (endast HD7695/HD7685)
  - 4 Isolerad kanna (endast HD7699/HD7697)
  - 5 Värmeplatta (endast HD7695/HD7685)
  - 6 Strömbrytare
  - 7 Löstagbar vattenbehållare
  - 8 Lock för löstagbar vattentank
  - 9 Lock
  - 10 Reglaget för kaffestyrka
- A CALC-inställning  
 B Inställning för mildt kaffe  
 C Inställning för vanligt kaffe  
 D Inställning för intensivt kaffe

### Förberedelser inför användning

- 1** Ställ apparaten på en stabil och plan yta.
- 2** Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.
- 3** Om nätsladden är för lång kan du förvara den i öppningen på baksidan av kaffebryggaren.

### Justerbar varmhållningstid och färskhetsindikator (endast HD7695/HD7685)

Du kan justera tiden som apparaten håller kaffet varmt på plattan till maximalt 120 minuter. Standardtiden för varmhållning är 30 minuter.

- 1** Håll in på/av-knappen tills lampan börjar blinka långsamt. Släpp den sedan.
- 2** Tryck på på/av-knappen för att justera varmhållningstiden. Varje tryck på på/av-knappen lägger till 30 minuter. Du kan trycka på på/av-knappen högst 4 gånger, vilket motsvarar 120 minuter.
- 3** Apparaten sparar automatiskt den inställda varmhållningstiden och blinkar en gång för 30 minuter, två gånger för 60 minuter, tre gånger för 90 minuter och fyra gånger för 120 minuter.

### Färskhetsindikator

Stäng av indikatorn för nybryggt kaffe genom att följa stegen nedan.

- 1 Dra ur nätsladden.
- 2 Håll in på/av-knappen och sätt sedan tillbaka kontakten i vägguttaget.  
På/av-knappen lyser med fast sken i 2 sekunder för att bekräfta att indikatorn för nybryggt kaffe är avstängd.

Slå på indikatorn för nybryggt kaffe genom att följa stegen nedan.

- 1 Dra ur nätsladden.
- 2 Håll in på/av-knappen och sätt sedan tillbaka kontakten i vägguttaget.  
På/av-knappen blinkar snabbt för att bekräfta att färskhetsindikatorn är påslagen.

### Skölj igenom apparaten före den första användningen

---

- 1 Ta bort vattentanken från apparaten (1) och ta bort locket till vattentanken (2) (Bild 2).
- 2 Fyll vattentanken med rent kallt kranvatten (Bild 3).
- 3 Sätt på locket på vattentanken (1) och sätt tillbaka vattentanken på apparaten (2) (Bild 4).  
Sätt inte i något filter och lägg inte i något kaffepulver i filterhållaren.
- 4 Slå på apparaten genom att trycka ned på/av-knappen (Bild 5).
- 5 Låt bryggaren vara igång tills vattentanken är tom.
- 6 Stäng av apparaten genom att trycka ned på/av-knappen (Bild 6).
- 7 Rengör glaskannan och filterhållaren (se kapitlet Rengöring). (Bild 7)
- 8 Låt apparaten svalna i minst tre minuter innan du brygger nytt kaffe.

*Obs! HD7697 stängs av automatiskt.*

Diska inte den isolerade kannan i diskmaskin.

### Isolerad kanna (endast HD7697)

---

*Obs! Vi rekommenderar att du förvärmer den isolerade kannan med varmt kranvatten innan du börjar brygga kaffe för att se till att ditt kaffe blir varmare.*

- 1 Om du vill ta bort locket från den isolerade kannan vrider du det medurs tills pilen på kannan pekar mot symbolen "ta bort lock" på locket (Bild 8).
- 2 Skölj den isolerade kannan med varmt kranvatten så att den blir varm (Bild 9).  
För att få godast och varmast kaffe bör du brygga minst en halv kanna.
- 3 När du ska hälla upp kaffe vrider du locket moturs tills pilen på kannan pekar mot upphållningssymbolen på locket. Stäng alltid locket när du har hållt upp kaffe så håller sig kaffet varmt (Bild 10).
- 4 Stäng locket genom att vrida det åt vänster tills pilen på kannan pekar mot symbolen "stängd/brygning" på locket (Bild 11).

### Använda apparaten

#### Brygga kaffe

---

Med det reglaget för kaffestyrka bestämmer du hur vattnet ska flöda genom det malda kaffet: om du väljer en bred spridningsvinkel för vattnet får du en len, mild smak på kaffet, medan en smalare spridningsvinkel ger en starkare, mer intensiv smak.

- 1** Se till att stickkontakten sitter i ett jordat vägguttag.
- 2** Kontrollera att glaskannan eller den isolerade kannan (med locket i läget "stängt/brygging") står under filterhållaren.
- 3** Ställ in önskad styrka på kaffet med reglaget för kaffestyrka. (Bild 12)  
Välj kaffets styrka genom att vrida vredet till önskad plats: mildt, normalt eller starkt.
- 4** Ta bort vattentanken och fyll den med rent kallt kranvatten (Bild 13).  
Nivåindikeringarna avser små koppar på 80 ml och stora koppar på 120 ml.
- 5** Sätt på locket på vattentanken (1) och sätt tillbaka vattentanken på apparaten ordentligt (2) (Bild 2).
- 6** Ta ett pappersfilter (av typen 1x4 eller nr 4) och vik den pressade kanten för att förhindra att den rivs sönder eller viks (Bild 14).
- 7** Öppna filterhållarens lock (1) och sätt ett pappersfilter i filterhållaren (2) (Bild 15).
- 8** Lägg förmalet kaffe (bryggkaffe) i filtret (1) och stäng filterhållarens lock (2) (Bild 16).  
*Tips: Experimentera med mängden kaffe och vatten för att hitta den perfekta kombinationen för dig.*
- 9** Slå på apparaten genom att trycka ned på/av-knappen (Bild 6).
- 10** När allt vatten har runnit igenom filtret kan du ta bort kannan från bryggaren.

Om du håller kannan borta från apparaten under mer än 20 sekunder innan allt vatten har passerat genom filtret kan filtret svämma över.

- HD7699/HD7697: Apparaten stängs av automatiskt efter bryggingen. Den isolerade kannan håller kaffet varmt.
- HD7695/HD7685: Kaffet hålls varmt på värmeplattan tills du stänger av apparaten eller tills apparaten stängs av automatiskt efter den inställda varmhållningstiden.

- 11** Öppna filterhållarens lock (1) och ta bort filterhållaren (2) (Bild 17).
- 12** Kasta bort pappersfiltret. (Bild 18)
- 13** Låt apparaten svalna i minst tre minuter innan du brygger nytt kaffe.

*Obs! Om du ställer in varmhållningstiden på 60 minuter eller mer kommer ljuset i på/av-knappen att börja blinka efter 30 minuter för att visa att kaffets färskhet avtar.*

## Rengöring

Sänk aldrig ned apparaten i vatten.

- 1** Dra ur nätsladden.
- 2** Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa (Bild 19).
- 3** Öppna filterhållarens lock (1) och ta bort filterhållaren (2) (Bild 17)

*Obs! Se till att du sätter tillbaka filterhållaren i apparaten ordentligt.*

- 4** Rengör glaskannan (endast HD7695/HD7685) och filterhållaren med varmt vatten och lite diskmedel, eller i diskmaskinen (Bild 20).

Rengör den isolerade kannan enligt avsnittet "Isolerad kanna (endast HD7699/HD7697)" i det här kapitlet.

Sänk inte ned den isolerade kannan i vatten eller någon annan vätska. Diska den inte heller i diskmaskinen eftersom det skadar kannan.

- 5** Efter rengöringen sköljer du glaskannan med rent varmt vatten (Bild 21).

## Vattenbehållare

---

- 1 Ta bort vattentanken från apparaten (1) och ta bort locket till vattentanken (2) (Bild 2).
- 2 Rengör vattentanken med varmt vatten, eventuellt med lite diskmedel eller i diskmaskinen (Bild 22).

*Obs! Om du använder en diskborste ska du vara försiktig så att du inte skadar ventilen i botten av vattentanken.*

Använd inte vassa föremål när du rengör apparatens påfyllningshåll.

- 3 Skölj vattentanken med rent vatten efter rengöringen och sätt tillbaka den i apparaten (Bild 3).

## Isolerad kanna (endast HD7699/HD7697)

---

Sänk inte ned den isolerade kannan i vatten eller någon annan vätska. Diska den inte heller i diskmaskinen eftersom det skadar kannan.

- 1 Ta bort den isolerade kannans lock (Bild 8).  
Vrid locket medurs tills pilen på kannan pekar mot symbolen för att ta bort lock.
- 2 Rengör den isolerade kannan på insidan med en mjuk borste, varmt vatten och lite diskmedel (Bild 23).

*Tips: För att få bort bruna avlagringar fyller du kannan med varmt vatten och tillsätter en sked natriumkarbonat. Låt det verka en stund.*

- 3 Efter rengöringen sköljer du den isolerade kannan med rent, varmt vatten (Bild 24).
- 4 Sätt tillbaka locket på den isolerade kannan.

## Avkalkning

Vanlig avkalkning förlänger apparatens livslängd och garanterar optimalt brygningsresultat under lång tid. Vid normal användning (två fulla kannor kaffe om dagen) avkalkar du apparaten:

- två till tre gånger om året om du har mjukt vatten (upp till 18 dH).
- fyra till fem gånger om året om du har hårt vatten (över 18 dH).

Du kan använda vit ättika med 4 % ättiksyra. Du kan också använda ett lämpligt avkalkningsmedel.

Om du använder det ska du följa anvisningarna på avkalkningsmedlets förpackning.

Använd inte avkalkningspulver.

- 1 Ställ in reglaget för kaffestyrka i CALC-läge (Bild 25).

*Obs! Användning av CALC-läget rekommenderas för optimalt avkalkningsresultat. Du kan även avkalka utan att ställa in reglaget för kaffestyrka i CALC-läge.*

- 2 Fyll vattentanken med vit ättika (4 % ättiksyra). (Bild 26)
- 3 Lägg ett pappersfilter i filterhållaren för att samla upp kalkpartiklarna (Bild 27).
- 4 Slå på apparaten genom att trycka ned på/av-knappen (Bild 5).
- 5 När det är klart låter du apparaten svalna i tre minuter innan du tar bort pappersfiltret.
- 6 Upprepa steg 2–5 en gång till. Återanvänd ättikan i kannan när du fyller vattentanken igen.
- 7 Stäng av apparaten (Bild 28).
- 8 Ta bort pappersfiltret.
- 9 Låt apparaten svalna i tre minuter.
- 10 Fyll vattentanken med rent kallt vatten. (Bild 13)

**11** Slå på apparaten och låt den brygga tills vattentanken är tom.

**12** Upprepa steg 9 till 11 igen.

*Obs! Upprepa steg 12 tills vattnet inte längre smakar eller luktar ättika.*

**13** Rengör de olika delarna (se kapitlet Rengöring).

### Beställa tillbehör

Om du vill köpa tillbehör eller reservdelar kan du gå till [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) eller en Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land (kontaktinformation finns i garantibroschyren).

### Återvinning

- Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna (2012/19/EU) (Bild 29).
- Följ föreskrifterna för separat insamling av elektriska och elektroniska produkter som gäller i ditt land. Korrekt kassering bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

### Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du gå till [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller läsa garantibroschyren.

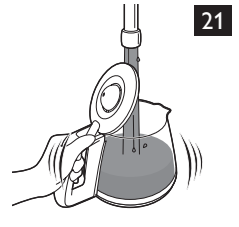
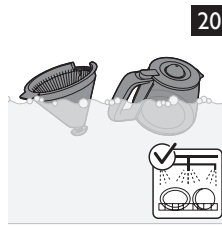
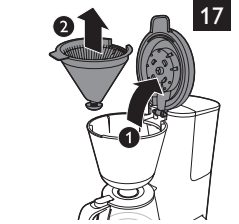
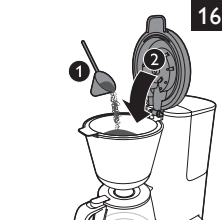
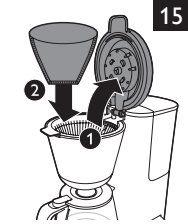
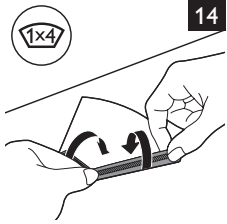
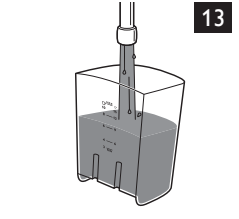
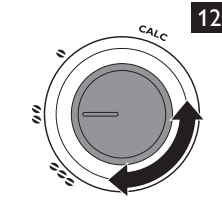
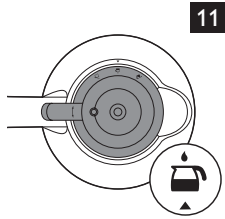
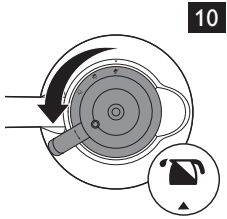
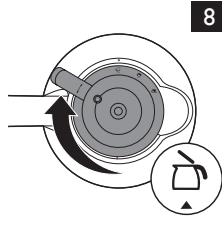
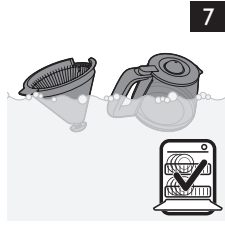
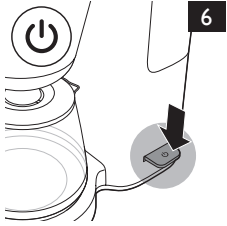
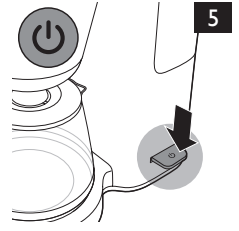
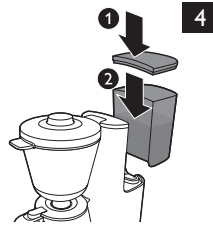
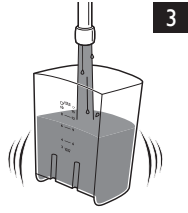
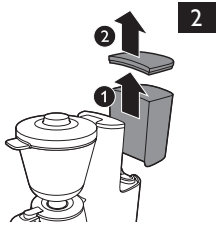
### Felsökning

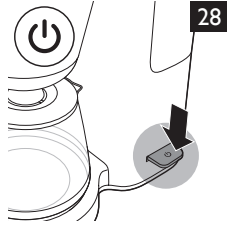
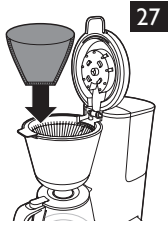
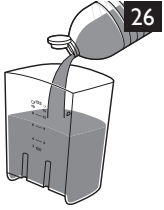
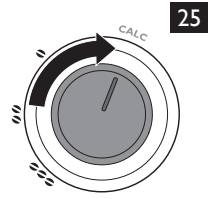
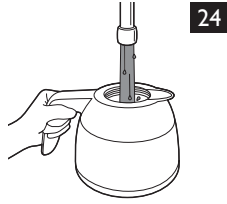
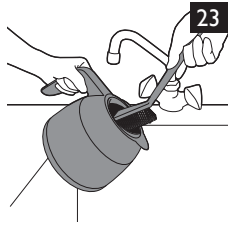
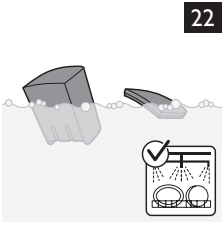
I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) och läsa svaren på vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Lösning
Apparaten fungerar inte.	Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen.
	Kontrollera att apparaten är ansluten till vägguttaget och att den är påslagen.
	vattentanken har fyllts med vatten.
	I alla andra fall kontaktar du Philips kundtjänst.
Apparaten fortsätter droppa långt efter att bryggningen är klar.	Visst droppande är normalt. Den orsakas av ånga som kondenserar inuti apparaten. Om mer än tre till fem kaffedroppar faller ned på värmeplattan när du tar bort kannan är droppstoppet smutsigt. Tryck på droppstoppet tills det öppnas och skölj det sedan under rinnande vatten.
	Om du håller kannan borta från apparaten under mer än 20 sekunder kommer filterhållaren att svämma över.
	Om ovanstående lösningar inte löser problemet kontaktar du Philips kundtjänst.
Filtret svämmas över när apparaten brygger kaffe.	Kontrollera att du har lagt filterhållaren i apparaten ordentligt. Om filterhållaren inte är i rätt läge fungerar inte droppstoppet, vilket kan orsaka att filterhållaren svämmas över.

Problem	Lösning
	Om du håller kannan borta från apparaten under mer än 20 sekunder vid bryggningen kommer filterhållaren att svämma över:
Kaffet är för svagt.	Ställ in reglaget för kaffestyrka i läget för starkt kaffe. Sätt i mer malet kaffe i filterhållaren så att kombinationen mellan kaffe och vatten stämmer. Kontrollera att pappersfiltret inte faller ihop. Använd rätt filterstorlek (1x4 eller nr 4). Se till att det inte finns något vatten i kannan innan du börjar brygga kaffe.
Kaffet är för starkt.	Ställ in reglaget för kaffestyrka i läget för mildt kaffe. Använd mindre malet kaffe eller mer vatten.
Det tar lång tid att brygga kaffe.	Kalka av apparaten (se kapitlet Avkalkning).
Kaffebryggaren avger mycket ljud och ånga under bryggningen.	Kalka av apparaten (se kapitlet Avkalkning).
Kaffet är inte tillräckligt varmt.	Isolerad kanna: Skölj kannan med varmt vatten innan bryggning. Isolerad kanna: Vi rekommenderar att du brygger minst en halv kanna. Glaskanna: Se till att du ställer kannan på värmeplattan ordentligt. Använd tunna koppar: Tunna koppar absorberar mindre värme från kaffet än tjocka koppar. Kalka av apparaten regelbundet (se kapitlet Avkalkning).
Apparaten håller inte kaffet varmt tillräckligt länge.	Isolerad kanna: Den isolerade kannan håller kaffet varmt. (Endast HD7695/HD7685): Du kan justera varmhållningstiden (se kapitlet Förberedelser inför användning, Justerbar varmhållningstid och färskhetsindikator).
Endast HD7695/HD7485): På/av-strömbrytaren blinkar.	(Endast HD7695/HD7685): Om du väljer en justerbar varmhållningstid på över 30 minuter börjar den inbyggda färskhetsindikatorn i på/av-knappen blinka efter 30 minuter för att påminna dig om att kaffets färskhet avtar.












[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.200.0235.4